

# UJ KELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP  
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ

3.50 FONT (értékvesztés nélkül) 6 OLDAL TEL-AVIV, 1978 SZEPTEMBER 24., VASÁRNAP 9182. szám

## BEGIN: LEMONDOK, HA A KNESZET ELVETI A BÉKETERVET

Kis tömeg fogadta a hazatérő miniszterelnököt — Begin figyelmeztet: „Még sok nehézséget kell leküzdeni” — Ünneplés fogadtatás Jeruzsálem bejáratánál

Menáchem Begin miniszterelnök péntek délután, Camp Davidból hazatérve, megérkezett a Ben Gurion repülőtérre, ahol mintegy négyezer főnyi ünneplő tömeg fogadta. A szombat közeledtével való tekintettel, Begin csak rövid hébernyelvű sajtóértekezletet tartott, amelyen kidomborította, hogy a részleges megállapodások ellenére, még sok nehézséget kell majd leküzdeni. A mai rendes minisztertanácsban Begin beszámol a camp-david-i értekezleten elért megegyezésekről és a csúcsértekezlet részletes lefolyásáról. Ugyanakkor a minisztertanács jövőhagyja a holnapra, hétfőre kitűzött Kneszet-vita kormány-nyilatkozatát.

Pénteken délután a kormány tagjai és a magasrangú közéleti személyiségeken kívül mintegy négyezer ember ült a „Begin, Begin” kiállításokkal fogadta az Amerikából hazatérő miniszterelnököt. A repülőtéren egyik sarkán megjelentek a megállapodásokat ellenző, szélsőséges Gus Emunim tagjai is. Chamberlainre emlékeztető fekete esernyőkkel, de ezek száma nem érte el a kért tucatot. Figyelemre méltó, hogy a miniszterelnököt fogadó hivatalos személyiségek között nem volt látható a Máárách egyetlen tagja sem.

A rendkívül jó hangulatban hazatérő miniszterelnök összeölelkezett és öcsésökkel együtt nemcsak családtagjainak tagjaival, de a miniszterekkel, az országos főparbíkkal, a vezérkari főnökkel és más személyiségekkel is. Utána a mikrofonhoz lépett, ahol rövid be-  
szédben köszönetet mondott kü-

### HEVES HARGOK BEIRUTBAN

Beirut (UPI, Reuter). — A libanoni fővárosban az elmúlt két hét leghevesebb összecsapásai folytatók a hétvégen szíriai katonaság és a keresztény lakosság között. A szíriai tüzérés ismét lőtte Beirut keresztény negyedét, amelyekből céllövészek lövöldöztek a szír katonákra, akik rakétákkal válaszoltak. A maronitáknak két halottjuk és 13 sebesültjük volt. Az összecsapások már pénteken kezdődtek.

Dél-Libanban tegnap reggel fegyverszünet lépett életbe, miután a terrorista tüzérés négy napon keresztül támadta a keresztényeket. Négy ember vesztette életét és 23 sebesült meg.

### CYRUS VANCE MÁRA HALASZTOTTA DAMASZKUSZI LÁTOGATÁSÁT

Ászád elnök az „ellenkezési front” csúcsértekezlete miatt kérte a látogatás elodázását

Riad (Reuter). — Cyrus Vance amerikai külügyminiszter Cháféz el-Ászád szír elnök kérésére 24 órával elhalasztotta damaszkuszi látogatását, amely tegnapra volt kitűzve. Ászád arra hivatkozott, hogy szombaton még mindig folytatódott az „ellenkezési front” konferenciája Damaszkuszban. Így tehát Vance egy nappal meghoszábitotta tartózkodását Szau-diában.

Az amerikai külügyminiszternek eddig még nem sikerült támogatást szerezni a Camp Davidben létrejött egyezmények számára. A saudi vezetőség, ugyanúgy, mint előzőleg Huszejn jordániai király közölte, hogy egyelőre nem hajlandó támogatni az egyezményt, de még nem foglal végleges állást. Maga Vance csak

lön-külön mindenkinek, aki Camp Davidben elősegítette az értekezlet sikerét. Uriember-módra a közönséget kiterjesztette az egyiptomi delegáció tagjaira és mindegyikét Jimmy Carter elnökre.

„A siker ellenére még nem mondhatjuk, hogy eljött a béke. Még nehéz megfogalmazni sok előtt állunk, sok problémát kell megoldanunk. Mindez azonban elhárítja a nagyjelentőségű esemény mellől, hogy sikerült Jeruzsálem közelkeleti béke alapkövét.”

Külön köszönetet mondott a miniszterelnök a tanítóknak, akik a hírek hatása alatt önszántukból megszaktították sztrájkjukat.

Beszédekének befejezése után a miniszterelnök autójába ült, hogy Jeruzsálembe utazzon, de amikor a repülőtéren épület előtt rá várakozó tömeg előtt hajtott el, a biztonsági tisztek tanácsát figyelmen kívül hagyva leállította a kocsi és kilépett, hogy beszédebe elegendjen az öt ünneplő egyszerű polgárok. Közben természetesen meglátta az ellene tüntető szélsőséges elemeket is, de nem reagált hurrogásukra.

A kivézenyelt rendőrlégénység csak nagy nehézségek árán tudta fenntartani a rendet, amikor a miniszterelnök az öt ünneplő polgárokkal beszélgetett. Végül nagynehezen visszatartották Begint az autójában, miután ismételt figyelmeztették, hogy közeleget a szombat. A várakozó közönség soraiban többszáz luddi és rámlái iskolásgyermekek, valamint a Sálom Ahsáv mozgalom számos tagja volt.

A főváros bejáratánál is örömmel fogadták a miniszterelnököt, akinek Teddy Kollek pol-



Begin miniszterelnök a repülőtéren, ahol fogadtatást tartott.

gármester és helyettese, a Likudhoz tartozó Jehosúa Mácá jelképes kalácsot és bort nyújtott át díszes tálcán. Ziva Elkán 13 éves kislány, a fővárosi ifjúsági zenekar tagja, virágcsokrot nyújtott át Aliza Beginnek. A miniszterelnök barátságosan, derült hangulatban, de kissé sietve köszöntötte meg a fogadtatást, tekintettel arra, hogy mindez 35 perccel a szombat beköszöntése előtt történt.

A fogadtatást a főváros bejáratánál incidens tarkította, amikor

a Begin politikáját ellenző Gerson Szalomon, a városi tanács tagja, így kiáltott Begin felé: — „On hazaáru! Katasztrófát zúdított Izraelre! Harmincven évét át követtük Önt, és nem tudtuk, ki Ön!”

Végül a rendőrök erőles közbelépése vetett véget az incidensnek. s eltértek fekete esernyőjé. A jeruzsálemi rendőrség parancsnoka, Cvi Ben Eljáhu tábornok személyesen kérte Szalomontól másik tartalék-esernyőjét.

Washington (IFP). — Begin miniszterelnök a Washington Postban pénteken megjelent interjúban bejelentette, hogy

lemond, ha a Kneszet nem szavazza meg az általa Camp Davidben elért keret-szerződéseket. Ugyanakkor azonban hangsúlyozta, hogy nem mond le, hanem tudomásul veszi a Kneszet döntését abban az esetben, ha különválasztják a megállapodások feletti szavazást a Jámit-körzeti települések likvidálásának ügyéről és a Kneszet úgy dönt, hogy nem szünteti meg az izraeli településeket.

## TÖBBMILLIÓS TÖMEG FOGADTA SZÁDÁTOT KAIRÓBAN

Szádát nyilatkozik az izraeli tévének — A jeruzsálemi látogatás évfordulóján a Szináj-hegyen szeretne imádkozni

Kairó (UPI, Reuter, IFP). — Anuár Szádát egyiptomi elnök tegnap Marokkóból jövet hazatért Kairóba, ahol váratlan méretű fogadtatásban részesült. A repülőtérrel a kairói Gize külvárosban lévő rezidenciájáig terjedő 15 kilométeres út mentén becslés szerint ötmillió egyiptomi kitörő lelkesedéssel fogadta a „ráiszt”, aki megkötötte a békét Camp Davidben.

A tömeg nagyobb volt, mint a múlt év novemberében, amikor Szádát Jeruzsálemből tért haza, de egyes megfigyelők szerint a lelkesedés ezúttal valójában nem volt olyan nagy. A repülőtéren a kormány és a vezérkar tagjai kívül a parlament 300 tagja fogadta az elnököt, akit végül a biztonsági őröknek kellett megmenteni a túl heves ölelések elől. Amerre a nyitott fekete Cadillacból állva integető Szádát elhaladt, hatalmas feliratok üdvözölték: „Isten hozott Szádát, áldott legyen a béke-csináló!”

Az útvonal mentén álló házak erkélyein mindenütt láthatók voltak a biztonsági rendőrség fekete egyenruhái, míg az útvonal fölött a léghaderő vadászgépei és helikopterei örködtek. Külön delegáció képviselte Szináj lakosságát, amely a békeszerződés szerint visszatér egyiptomi fennhatóság alá.

Megfigyelők megjágyzódsze rint a hatalmas tömeg nemcsak Szádátot ünneplte, hanem mindenekelőtt az egyiptomi béke-vágyát juttatta kifejezésre. Egy munkáscsoport, mely külön autóbuzson érkezett Kairóba, ezt kiáltotta:

„Nem lesznek többé hadiövezgek és árvák, nem lesz többé repülőbomba és elsőléptés!”

Szádátot a kairói ünneplés né-mileg kárpótolta azért a bővűs fogadtatásért, amelyben Marok-

Marokkó fővárosában interjú adott Ehud Jáárinak, az izraeli televízió kiküldött munkatársának és kijelentette, hogy az arab államok ellenkezése egyáltalán nem aggasztja. A csúcsértekezlet csökkentette újabb közelkeleti ki-robbanás veszélyét, most azonban nem szabad időt veszíteni, és „ltni kell a vasat, amíg me-leg”.

Szádát azt reméli, hogy jeruzsálemi látogatása első évfordulóján a Szináj-hegyen imádkozhat.

A marokkói újságírók szövetsége egyébként élesen tiltakozott a hatóságoknál, mert engedélyezték három izraeli újságíró beutazását.

## Huszejn elutasítja a Camp David-i egyezményt

Egyelőre nem csatlakozik az ellenkezési fronthoz — Elutasította Gádáfi és Árátát javaslatát — Nem tesz eleget Carter meghívásának

Amman (Reuter, IFP, UPI). Huszejn király, aki pénteken a damaszkuszi csúcsértekezletéről váratlanul Ammanba érkezett, Muammer Gádáfi libiai elnökkel és az öt kísérő Jászser Árátát-tal folytatott megbeszélést, tegnap sajtóértekezleten közölte, hogy csak a Camp Davidben megkötött egyezmények lényeges megváltoztatása esetén hajlandó csatlakozni a békétárgyalásokhoz. Feltételei:

Izraeli teljes kivonulása az arab területekről, a palesztinai jogok elismerése és Kelet-Jeruzsálem visszatérése arab uralom alá.

A jordán király alig burkoltan bírálta Anuár Szádát elnököt és kijelentette, hogy nem zár el semmiféle utat, amely a béke-hez vezet, de „nem hajlandó feláldozni jogait, elveit és becsületét”.

Huszejn cáfolta, hogy Vance külügyminiszter nyomást gyakorolt volna rá, de közölte „előző elkötelezettség miatt” nem tehet eleget Carter elnök meghívásá-

nak, aki október 15-ére invitálta Washingtonba és csak későbbi időpontban utazhat Amerikába.

A Gádáfival és Árátáttal folytatott megbeszélésekről Huszejn azt mondta, hogy azok barátságos légkörben folytak. Arra a kérdésre, hogy szó volt-e a „kelet front” felújításáról, Huszejn így válaszolt:

Jordánia a keleti front! Hozzáátette, hogy jóváviszony áll fenn a PFSZ-szel.

A választót dr. George Chabas árulta el Damaszkuszban, aki hibának nevezte Gádáfi és Árátát látogatását Huszejnnel, mert előrelátható volt, hogy a király nem engedélyez Izrael elleni támadásokat Jordánia területéről.

### IDŐJÁRÁS

Ma kissé hűvösebb lesz. Várható hőmérsékletek: Jeruzsálem 13–24, Tel Aviv 20–27, Haifa 21–27, Ludd 16–28, Beér-Séva 14–28, Ejlát 12–33 fok.

## SZÁDÁT IGÉRETE: JERUZSÁLEMET TÖBBÉ NEM OSZTJÁK KETTÉ

Amerika saudi lobogó kitűzését javasolta az Óvárosban

Washington (STA, UPI, IFP). — Dr. Náchum Goldman, a Zsidó Világkongresszus díszelnöke, a párizsi Le Matin című lapnak adott nyilatkozatában azt állítja, hogy Anuár Szádát egyiptomi elnök hajlandó elfogadni Goldman tervét a jeruzsálemi probléma megoldására: Olyan nemzetközi státust biztosítani Jeruzsálem számára, amelyen a Vatikánnak van Rómában. Goldman, akinek véleménye mindig eltér az izraeli kormányok véleményétől, Szádától már tárgyalt arról a tervről, de Menáchem Begin miniszterelnökkel még nem.

Chászán el-Tohámi, Egyiptom helyettes miniszterelnöke Rabatban, Marokkó fővárosában, a Mááriv munkatársának adott nyilatkozatában azt mondta, hogy Jeruzsálem csak ideiglenes problémát jelent, amit végül könnyű lesz megoldani. Szádát megígérte Camp Davidben, hogy Jeruzsálemet nem fogják újra szögcsodót-kerfással kettőszítani. Véleménye szerint Jeruzsálemben két városi tanácsot kell létesíteni, egy zsidót és egy arabot, és ezt a kettőt egy közös legfelsőbb tanácsnak kell alárendelni. Egyiptom nem kívánja Jeruzsálem nemzetközi státuszát, és beleegyeznek a kettős municipális megoldásba.

Anuár Szádát elnök viszont más jelentések szerint azt javasolta, hogy Jeruzsálem keleti része a Nyugati Partvidék, illetve az autonóm körzet részesét képezze. Ez azonban a jelek szerint nem ellenkezik a Tohámi által felvetett tervvel.

Amerika hivatalosan fenntartja azt az álláspontját, amelyet 1967-ben Arthur Goldberg akkori UNO-delegátusa és 1969-ben Charles Yost UNO-nagykövet révén tett közzé. Eszerint Jeruzsálem státuszát csak valamennyi érdekelt fél megállapo-

elleni támadásaira válaszolt, szintén azt hangoztatta, hogy Jeruzsálem nem különálló probléma, hanem az egész közelkeleti konfliktus kérdésének szerves része. Amerika nem ismerte el Kelet-Jeruzsálem csatlakozását Izraelhez és mind a mai napig nem ismeri el Jeruzsálemet Izrael fővárosának.

Camp Davidben az amerikai tárgyalóbizottság azt javasolta, hogy Kelet-Jeruzsálemben Szau-di Arabia lobogóját tűzzék ki, minthogy Szaudia legfőbb követelése az arab uralom Kelet-Jeruzsálemben. A javaslat olyan ellenállásba ütközött, hogy azonnal lekerült a napirendről.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, apám, apósom, nagyapám

### BÁR LÁSZLÓ

Szatmár — Kfár Szabá

tragikus hirtelenséggel itthagyt bennünket.

Temetése ma, vasárnap, 1978 szeptember 24-én d.u. 2 és 4 óra között lesz a kráizsábái temetőben.

GYÁSZOLJÁK: FELESÉGE, FIA, MENYE ÉS UNOKÁJA

Fájdalommal közöljük, hogy

### BÁR LÁSZLÓ

Szatmár — Kfár Szabá

sportrovatunk volt munkatársa elhunyt.

Részvétünket fejezzük ki a családnak.

AZ UJ KELET

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett családfőnk,

### NISSEL MÁTYÁS

Kolozsvár — Tel-Aviv

hirtelen itthagyt bennünket.

A temetés holnap, hétfőn d.u. 2 órakor indul a Dáfná utca 5. alatti városi temetkezési csarnokból (Ichilov-kórház mellett) a choloni temetőbe.

Autóbusz áll a gyászoló közönség rendelkezésére.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagynénim, rokonunk

### GRIESHABER IREN

szül. GOLDMANN

Temesvár — Natanja

hirtelen elhunyt.

Temetése ma, 1978 szept. 24-én, vasárnap déli 1 órakor, a natanjai sikun-vatikimi temetőben.

A CSALÁD

Szeretett drágánk

### KÁCSEK LÁSZLÓ

szeptember 22-én elhunyt.

Még aznap csendben eltemettük.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

tonóm köz-  
abokra biz-  
gyakor-  
uralni eze-  
mondotta

apilap

vet 52

11

ARB

szto:

B. M.

apám,

A

T

szep-

kozás

LAD

tarjuk

to be-

ALAD

sarnap

en. —

szülei

alád

lüt

elután

ALAD

lüt

órákor

ZARA

התלהבות ומחאות

מנחם בגין, ראש הממשלה, זכה לקבלת פנים נאוהה על ידי תושבי הארץ ובעיקר בירמת, ירושלים, אשר עתידה היתה נושא ל"קרבות" מרים בוועידת קמפ דייוויד...

אנואר אל-סאדאת נתקבל על ידי המון בני מיליון איש. ההתלהבות אורגנה היטב מראש. בכך היה צורך כדי לחזק את מעמדו מול חזית הסירוב הערבית שקולותיו נשמעים גם במצרים...

אצלנו לא היה המון מאורגן. רק 4000 איש הגיעו למלח התעופה (עשירית מהמיספר הצפוי) — אך בגין יכול לבטוח בהמחיקת רוב העם והכנסת בדיוק באותה מיקוד כמו אדאת. המשותף להם הוא שניהם נאלצו למען השלום לוותר על "עקרונות מקדשים" רבים ועל סיסמאות שהיו האבות על-הם. שני המנהיגים איכזרו את הקיצוניים שבחמוכיהם. כי הרי שלום ניתן להשיג רק במתינות ובכנות לפשרות.

לא נערכו הפגנות נגד בגין ומלבד המחסומים שהוקמו אתמול, הרי האנשים שמהם נירש הקרבן הגדול ביותר למען השלום — תושבי איזור ימית — קיבלו את גורלם בשקט ובהכנעה הראויה להחלטות. אנשים אלה עלולים לאבד את ביתם, את אדמותיהם, את ישראל החדשה שנוצרה באורה קסום בלב המדבר. יהיו אשר יהיו הדיעות על הישגיהם של בגין ושל חבריו בקמפ דייוויד, הרי האומה כולה משתפת בצערם של מתישבי איזור ימית.

נושא זה יהיה מוקד לויכוח מר כנסת. זה את זה ית-ווכחו ניבחרי העם ולא על המדינה השלום. אותם יש לקבל.

UDVRIVALGÁS ÉS TILTAKOZÁS

A Camp Davidből hazatérő Menáchem Begin miniszterelnököt méltó fogadtatásban részesítették Izrael lakosai és különösen a főváros, Jeruzsálem, amelynek sorsa körül heves csatározás folyt a csúcserkeztelen. A tömeg hangulata pontosan visszatükrözte a lakosság hangulatát: a többség örömmel és a neki kijáró elismeréssel fogadta a miniszterelnököt, aki aláírta a béke-keretegyezményt, míg egy hangos kisebbség — a Gus Emunim — tiltakozó ordítással és Chamberlainre emlékeztető fekete esernyőkkel juttatta kifejezésre ellenélményét.

Anuár Szádától milliós tömeg jött megrendezett lelkesedéssel fogadta hazatérésekor. Ez bizonyára szükséges, hogy megerősítse pozícióját az arab ellenkezési fronttal szemben, amelynek nyulványai Egyiptomban is jelentkeznek.

Nálunk nem volt kirendelt tömeg (négyezer ember jött el a légikikötőbe, a várt negyvenezer helyett), de Menáchem Begin ugyanúgy bizhat a nép és a parlament többségének támogatásában, mint Szádát. Közös vonásuk, hogy a béke érdekében mindketten kénytelenek voltak lemondani számos „szent” elvről és kedves jelszóról. Mindketten szélsőséges híveiknél kellett csalódást — mert békéhez csak mérséklet és kompromisszum vezethet.

Nem tüntettek Begin ellen, és a tegnapi úttorlaszoktól eltekintve, csendesen, bámulatraméltó megadással viselik sorukat azok, akiknek a legnagyobb áldozatot kell hozniuk a béke érdekében — Jámit-körzet telepesel, akik rövidesen elvesztik otthonukat, földjeiket, a homokból kivárázolt új Izráelt a sivatagban. Akárhogyan oszlanak meg a vélemények a Begin és társai által Camp Davidben elért eredményekről, Jámit-körzet telepesének fájalmát szinte egyöntetűen osztja Izráel népe.

Erről lesz heves vita a Kneszetben, nem a békeegyezményekről, amelyeket el kell fogadni.

NEW-YORKI ZSIDÓ KÖRÖK:

BEGIN BESZÉDE Belső CÉLOKAT SZOLGÁLÓ DEMAGÓGIA

Begin: „Írásos bizonyítékaim vannak a településekre vonatkozó állításaimra”

Menáchem Begin miniszterelnök hazatérése előtt kijelentette a Washington Post munkatársának, hogy írásos bizonyíték van a kezében arról, hogy nem tett ígéretet Carter elnöknek a Camp-David-i konferencián, miszerint a Nyugati Partvidéknek hosszú időre felfüggesztik a letelepítéseket. „Ha ezt az ígéretet tettem volna, nem mondanék mást. Ellenőriztük a tárgyalások jegyzőkönyvét és a feljegyzések megerősítik az állításomat.”

Beginnek azért volt szüksége erre a nyilatkozatra, mert az amerikai sajtóban, sőt amerikai zsidó szervezetek részéről is bírálatok érték a kijelentése miatt, hogy a településeket csak három hónapra függesztették fel, azaz amíg Egyiptommal a közvetlen békétárgyalások tartanak.

A zsidó vezetők, akik előtt Begin szerdán nagy beszédet mondott, rosszállásuknak adtak kifejezést amiatt, hogy szembeszállt a külügyminisztériummal és a Fehér Ház szóvivőjének ellenkező nyilatkozataival.

Egyes zsidó vezetők szerint Begin nem emelkedett a helyzet magaslatára és kockáztatta azt a nagy elismerést és rokonszenvet, amellyel a Camp David-i csúcserkeztelen után részesítették a Fehér Házban.

Albert Werspan, a new-yorki zsidó hitközség egyik vezető személyisége kijelentette, hogy Begin beszéde nem hangzott el az alkalmas helyen és a helyes időben, és hangneme sem volt alkalmas ebben a nagy órában.

Begin demagóg módjára beszélt, ami nyilván belső izraeli pártcélokat szolgált. Lewis Bernstein rabbi, az amerikai Mizráchi elnöke, Begin beszédének egyik fejezetével foglalkozott, éspedig, hogy az amerikai zsidóság igyekezzék befolyásolni az amerikai kormányt, hogy ismerje el Jeruzsálemet, mint Izráel fővárosát.

Beginnek ez a kérése beavatkozásnak tekinthető az Egyesült Államok politikai életében.

Egy másik zsidó vezető kijelentette, hogy Begin nem tűr el külföldi nyomást a Szináj-félszigeten távozásra kényszerülő településekkel kapcsolatban, az amerikai zsidóktól azt követeli, hogy a washingtoni kormányra gyakoroljanak pressziót.

Más zsidó vezetők is annak a nézetüknek adtak kifejezést, hogy Begin beszédének nagyon sok része felesleges volt, és azazal a kockázattal jár, hogy Szádát, ha nem is lép vissza az Izráellel való béke megkötésétől, de

nyílt színvallást követel majd Begintől a Nyugati Partvidék területén telepitések megszüntetése érdekében.

Begin kijelentései késleltetik a levélváltást, amelyről, mint

a Camp-David-i egyezmények függelékéről megállapodtak. A levelek egy részét az amerikai kormány Egyiptomhoz intézi, más részét pedig Izráelhez. Ezek a levelek tartalmazzák azokat a pontokat, amelyekben nem jött létre világos megállapodás a csúcserkeztelen.

Igy többek között Carter elnök Szádáthoz intézett levélben közölte, hogy Jeruzsálem keleti részét szervesen a Nyugati Partvidékhez tartozik, és Judea és Somron kérdéseinek rendezése során Klet-Jeruzsálem jövőjét is rendezik.

A települések kérdésében Amerikának az az álláspontja, hogy az ötvenes átmeneti idő alatt ne létesítsenek zsidó falvakat. Mint hogy Begin kijelentette, hogy szerinte csak 90 napra szól a tilalom, az amerikai kormány ezt a levelet még nem küldte el Beginhez.

A Dávár pénteki számában, mértékadó izraeli körökre hivatkozva, Dániel Bloch azt írja, hogy a kormány többsége számára nem kétséges, hogy Camp Davidben a települések teljes megszüntetéséről döntöttek.

Igaz, hogy Begin csak a tárgyalások idejére tett erre vonatkozólag ígéretet, egészen bizonyos azonban, hogy az amerikai kormány másképp értelmette az átmeneti időt, mint Begin.

A miniszterelnök a mai minisztertanácson és az ellenzék vezetőivel folytatandó tárgyalásokon is magyarázatot kell adjon erről a diplomáciai ellentétéről.

Nyugtalanlás és belső zavar a Vallásos Nemzeti Pártban

Képviselők bírálják a Camp David-i egyezményt — Ma felvilágosításokat kérnek Begintől és a Kneszet ülésének elhalasztását követelik

A Vallásos Nemzeti Párt miniszterei vasárnap, a minisztertanács előtt találkozni akarnak Menáchem Begin miniszterelnökkel, hogy felvilágosítást kapjanak a Camp David-i megállapodás néhány pontjáról. A párt ezeknek az információknak az alapján fog dönteni arról, hogy miként szavazzanak a Kneszet döntő fontosságú ülésén. A miniszterek azt is kérik fogják, hogy halasszák el a Kneszet hétfőre kitűzött ülését szerdára, hogy lehetővé tegyék a pár intézményei számára a problémák alapos megvitatását.

A VNP csütörtök esti gyűlésén a felszólalók többsége követelte, hogy a párt foglaljon el világos álláspontot az egyezményekkel szemben, kiemelve a Jámit-körzetben lévő települések jövőjét, mielőtt a Kneszet határozatot hozna.

A párt miniszterei nem voltak hajlandók politikai vitát kezdeni a vezetőségi ülésen, hanem megbízták dr. Jehuda Ben Méir képviselőt, a párt parlamenti frakciójának az elnökét és dr. Jozsef Burg belligymnizsért, hogy készítsenek elő egy további megbeszélést, és hívják össze a párt központját is, mielőtt a döntés megtörténne. De sem dr. Ben-Méir, sem pedig dr. Burg nem fejtette ki saját véleményét a kérdésben, bár Ben-Méir azt mondta, hogy amit Camp Davidben elhatároztak, az nagyon messze van a kormány béketeremtésétől. Nagyon sok súlyos pontot tartalmaz, közöttük a Jámit-körzeti települések eltávolításának

kérdését, amely már a nemzeti morálijának a problémája. Meg kell azonban önmagunkat kérdezni, hogy mi történne, ha a Kneszet elutasítaná azt a keret-egyezményt, amelyet a miniszterelnök aláírt.

A szónokok nagy többsége hasonló szellemben beszélt a vallásos települések megbízottai éles hangon tiltakoztak egyrészt az ellen, hogy a meglévő településeket felszámolják, más részt, hogy véglegesen megszűnjen a településeket Judeában és Somronban. Szóba hozták a Gus Emunim településeinek az eltávolítását is.

Dr. Zerách Wahrhaftig, aki a mérsékelték közé tartozik, az ellen emelte fel a szavát, hogy a kormány külön akar szavazást tartani a Camp-David-i egyezményekről és a Kneszttől egy későbbi időpontban kér hozzájárulást a települések eltávolításához. „Ez a felelősségtől való gúva megfutamodás” — mondta Wahrhaftig.

A szónokok egy része azt követelte, hogy a párt ne adjon szabadkezet tagjainak a Kneszeten való szavazásra, hanem foglaljon el egységes álláspontot. Az elhangzott szavak mögött az a szándék húzódott meg, hogy a VNP szavazzon a Kneszetben az egyezmény ellen, vagy pedig, jobb esetben, csak tartózkodjék a szavazástól.

Judeában és Somronban EGYNAPOS SZTRÁJKOT TARTOTTAK A MUNICIPÁLIS HATÓSÁGOK

Az ellen tiltakoznak, hogy a Felsőbírórság hivatala betöltésére alkalmatlannak minősítette Bét Dzsalla polgármesterét

A judeai és somroni arab municipális hatóságok alkalmazottai tegnap egy napos tiltakozó sztrájkot tartottak, amiért a Felsőbírórság úgy határozott, hogy Basárá Daud Bét Dzsalla polgármestere és a városi tanács három tagja alkalmatlan a hivatala betöltésére.

A polgármester és a városi tanács három tagja 1977 augusztusában szolgálatukat teljesítő rendőröket bántalmaztak. A rendőrök nyomozást folytattak Bét Dzsallában olyan helyi polgárok ügyében, akiket adótervé-

RÖVID HIREK

Dr. Jiszráél Katz társadalmi-jólét-miniszter azt a javaslatot tette a jeruzsálemi egyetem vezetőinek, hogy nyissák meg a főiskola kapuit öreg emberek előtt. A miniszter rámutatott arra, hogy Jeruzsálemben több, mint 13 ezer nyugdíjas él és számuk minden évben nő. Számos külföldi egyetemen meghonosították az idősebbek oktatását, vagy foglalkoztatását a főiskolákon és ezt ajánlatos volna bevezetni Izráelben is.

Mose Privász professzor, a beér-sévi Ben Gurion egyetem egészségügyi fakultásának dékánját nemzetközi elismerésben részesítették: a nemzetközi egészségügyi szervezet körzeti tanácsadó bizottságába választották.

Egy tel-avivi ékszerüzletben 33 ezer font értékű árut raboltak el. Az üzlettulajdonos elmondotta a rendőrségnek, hogy egy fiatalember lépett az üzletbe, elemelt hat aranyláncot és néhány medált és kirohant.

A vámhivatal és a rendőrség új módszert próbál ki csempészések megakadályozására: különleges röntgenkészüléket rendeltek, amelyet az ugynevezett a luddi repülő tér vámhelyiségében a zöld vonalon helyeznek el. Itt hagyják el a vámhivatalt azok az utasok, akik azt mondják, hogy nincs elvámoltatnivalójuk. A rejtett röntgenkészülék megállapítja, hogy tartalmaznak-e a bőröndök elektronikus, vagy más, fémből készült tárgyakat, amelyek vámkötelesek.

Csütörtökön aláírták a bérmegállapodást a konzervgyárak tulajdonosai és alkalmazottai között. A megállapodás nem haladja meg a 15 százalékos béremelést, azaz alkalmazkodik az országos egyezményhez, de pótlékokat nyújt a szakmányokban dolgozó munkásoknak és még egy fizetési fokozatot létesít.

A tel-avivi egyetemen tiszteletbeli professzorrá választották William D. Daviest, a kanadai Ontário szövetségi állam miniszterelnökét. Az innepségen Gideon Pát építészeti miniszter képviselte a kormányt.

A jeruzsálemi felsőbírórság végzést adott ki, amelyben felszólítja Cholon város polgármesterét, indokolja meg, hogy miért zárt el a közönség elől egy uszodát és adta át sportcélokra. A choloni uszodát 1972-ben, a Hisztadruttal kötött megállapodás keretében Country-klubba alakították át, amelyben a Hápoélnak vannak sportlétesítményei. A város más uszodát épített, de ugylátszik, hogy az nem elégti ki a lakosság egy részét.

A hajfai egyetemen 32 pedagógus tanfolyamot fejezett be, amelyben kiképzést nyertek vakok munkaképességének fejlesztésére. A 32 pedagógust munkahelyeken foglalkoztatják majd, ahol vakok dolgoznak. Olvanokról van szó, akik különböző lelki, vagy fizikai okokból nem képesek beilleszkedni a gyárpari vagy másfajta munka menetébe és más foglalkoztatást kell számukra találni. A JOINT egy millió 200 ezer fonttal vett részt a 9 hónapos tanfolyam költségeiben.

Tul Kárem piacán hamisított 10 dináros jordániai pénzt hoztak forgalomba. A rendőrség letartóztatott egy 14 éves fiút és egy 47 éves férfit, akik a hamis pénzzel vásároltak a piacon.

Pénteken délután 5 órakor bezárták a tel-avivi Kármel-piacot és hétfőn reggel hajnali 4 órakor nyitják meg. A város köztisztviselői osztálya ezalatt általános ünnepeltől nagytakarítást végez a piacon. A Chásmundám-utcai vásártér csütörtök este lezárták és szombat este nyitották meg, ugyanilyen célból.

A tel-avivi Trumpeldor és Bugrasov utcai strandrészelet 300 méter hosszúságban lezárták, hogy a tengervíz tisztító csövet rakjanak le. A fürdés ezen a szakaszon máttól, vasárnap reggeltől, a munka befejezéséig tilos.

A rendőrségen a következő személyi változásokat hajtották végre: Imánuel Páz rendőr-alezredes, aki a sároni körzet helyettes parancsnoka volt, Hajfára helyezték át hasonló minőségben. Utódja Jehuda Poister alezredes lett. — Jehuda Mordecháj natanajai rendőrszázados Chedera rendőrpáncsnokává nevezték ki Chájim Málká őrnagy helyébe, aki a sáronvölgyi rendőrség forgalmi osztálya vezetője lett. Elődje, Mose Sáhár őrnagy került a natanajai rendőrség élére. — Elisá Nádáv őrnagy lett a kfár-szábi rendőrség parancsnoka. Jehuda Kochávi őrnagyot a sáron völgyi bünyügyi osztály vezetőjévé nevezték ki.

A tanítósztrájk idejé alatt százezer iskolásgyerek látogatta naponta a mozikat. A jegy ára csak 5 font volt és a különbözetrét a közoktatási minisztérium kárpótolta a moztulajdonosokat.

Mirá Arnon asszony, a choloni Jád Levánim intézet igazgatójában Ráánánán halálos autószerencsétlenség áldozata lett. Az utcán haladt át amikor egy arra haladó autó elütötte.

A frissítőital üzemek tiltakoztak az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumnál az ellen, hogy Izráelbe beengedték „7 up” nevű Gázában gyártott szörpfléket. Azt állítják, hogy a gyár, amelyben zsidók és arabok társultak, azzal a feltétellel kapott engedélyt, hogy árúját nem terjeszti izraeli területen. Rámutatnak arra, hogy ez a gyár amerikai találmány alapján működik, de annak idején az amerikai cég nem volt hajlandó izraeli gyáraknak eladni a patentet az arab bojkottól való félelemben. Gázában a régi egyiptomi adókat fizetik, amelyek ténylegesen alacsonyabbak, mint Izráelben és ez az egyik oka annak, hogy ez az üzem tisztességtelen konkurenciát tud támasztani az izraeli üzemekben.

APRÓHIRDETESEK 6/17. SAMUEL vesz bútor, frizdéri, árukaton Tel. 03-240514. KERESUNK Tel-Avivban konfekció szobát, vagy varrónót szakértőnek, nadrághoz benti, vagy otthoni munkára. 56971 munkában. ROTHMANN aranyműves, Petach Tikva, Choveváj Cion 14, vesz al-kafti eldobó jutassák el dr. Halász Ferencné titkárnőhöz. (Atadnatók az adományok „Eva” kozmetikai szalonban is.) (Dr. Halász Ferenc könyvszakértő irodájának új címe: Binjain Paltzin, posta mellett, Eva kozmetikai szalon felett.) Klubhelyiségünkben, a szerdai könyvtárlapok alkalmával szivesen fogadjunk könyvadományokat, a készlet feltöltésére céljából. Közzeljük tagjainkkal, barátainkkal, hogy a nagyünnep után felújított szerdai műsoros klubnapjainkat. A klubhelyiségben minden szerdán személyes és közérdekű ügyekben, klubnap előadások megbeszélése érdekében vezetőségünk részéről szivesen állunk rendelkezésére. Boldog, békés újesztendőt kívánunk HOH, Chedera.

A HITACHDUT OLÉJ HUNGARIA. Kérjük kedves tag, ainkat, barátainkat, hogy a nagyünnepre szánt adományukat a részurorúttal szokásos megajánlékozására, — amennyiben szociális bizottságunk tagjainak még nem adták át — mielőtt előbb juttassák el dr. Halász Ferencné titkárnőhöz. (Atadnatók az adományok „Eva” kozmetikai szalonban is.) (Dr. Halász Ferenc könyvszakértő irodájának új címe: Binjain Paltzin, posta mellett, Eva kozmetikai szalon felett.) Klubhelyiségünkben, a szerdai könyvtárlapok alkalmával szivesen fogadjunk könyvadományokat, a készlet feltöltésére céljából. Közzeljük tagjainkkal, barátainkkal, hogy a nagyünnep után felújított szerdai műsoros klubnapjainkat. A klubhelyiségben minden szerdán személyes és közérdekű ügyekben, klubnap előadások megbeszélése érdekében vezetőségünk részéről szivesen állunk rendelkezésére. Boldog, békés újesztendőt kívánunk HOH, Chedera.

APRÓHIRDETESEK 6/17. AZ EJLATI Szináj számban 75. — font a szállás 2 ágyas komfortos szobában, reggeli nélkül. Helyrendelés: 03-23285. „HAMAVRIK” takarítás és polish, fertőtítés ingyen. Azonnali szolgálat, teljes felkészülés. 763028. „SZELE” vége a ószakoknak. egészségügyi minisztérium engedély 197. felkészülés. 425183. 03-285519. ÁLTALÁNOS remont, építés — csempé — márvány — konyhafelszerelés — szerelés — tiszta — festés — tapéta. Nézz meg kézz munkánkat. Baiter, Bar Kocháb 55. este 869410. SPECIÁLIS ár ros-hásánára! Féregirtás 150. — „Chituj Jigal”, engedély 269. Tel. 03-732858. CHALUBA vesz mindent, frizidert és bútor. Tel. 532241. este 855087. „CHITUJ JIGAL” — kártevők kirtása felelősséggel. Engedély 269. Tel. 03-732858. SZÓNÉGI! Csak „Stichej Cámeret”-nél. T. A., Herál 3. Erde, meg alján az egész országban! Gyári árak, ajándék és utköltésig térítés minden bevételre. 9-19-ig megszaktítás nélkül. HÖLGYEK! Elegáns, francia divatu speciális, könnyű nyári parókák 230. — Régi parókáit leshámitunk 50. — fontig. Hajpótlók és fonatok. Beszélünk romanul, jiddisül. Örtize meg címünk. Tel. 466666. Szalon Jónel. Klet Áviv. Allenbv 93. 290882. NŐI ÉS FÉRFI ortopéd cipők, kintánó gumharisnyák Nézzé! Számirál (ortopéd), T. A., Ibn Gwiroi 7. TAKARITÁS és csiszolás (polish) lakásán plusz ingyen féregirtás 03-902979, este 03-87475. KERESUNK Tel-Avivban konfekció szobát, vagy varrónót készítő- és gombyuk munkákra. 56971.

# TÉPELŐDÉS A BÉKE KÖRÜL

Írta: CHANÁ ZEMER

Emlékeznek-e még Kissinger ingajáratára? E pillanatban a járatok első menetére, a kudarcba fult fordulóra gondolok, amit az a bizonyos „újabb átértékelés” követett, majd az ingajaratok második menete, s ennek nyomában a színjáti átmeneti egyezmény. Nos, azokból az időkből érzök egy személyes élményt, ami érzésem szerint elég jól jellemzi az átlag-izraeli pszichológiai beállítottságát, de Izrael államának objektív helyzetét is, és releváns ma is, a camp-davidi egyezmény után.

Kissinger tehát röpködött Kairó és Jeruzsálem között, a tárgyalások forrósodtak, izzottak a belső viták is, jómagam „galambként” vágytam a tárgyalások sikerére, „súlyom” növevém pedig nem volt hajlandó lemondani a területekről, s naponta kétszer hívtam engem tettemre, mintha én testesíteném meg a kormányt: „Szóval behódoltok Amerikának? Igen?” En megpróbáltam magyarázgatni neki a dolgot, hogy mennyire veszedelmes a tárgyalások megszakítása, hogy mily rettenetesen függ Izrael az Egyesült Államoktól és így tovább — de nem voltam képes meggyőzni. Most szombat reggel, amikor a tárgyalások gyakorlatilag összeomlottak, de ezt még nem mindenki tudta, s igen nyomott volt a hangulat, nekem eszembe jutott, hogy van itt valaki, aki örövendene ennek, a tulajdon növevém. Felhívtam hát és bementem neki: „Mázl tov, te vagy a győztes, minden felborult, nincs megállapodás.” Mire ő, aki egész héten azzal ragta a fülemet, hogy behódoltam az amerikaiaknak, így reagált: „Nincs megállapodás? Teremtő Uristen, akkor most mitévők leszünk?”

Ez így tréfának hangzik, valójában azonban szomorú dolog, mert annak a rossz érzésnek az eredménye, hogy „jaj a korszoknak, ha kő esik rá, s jaj a korszoknak, ha az esik a köré”, vagyis hogy bármit is tennénk, bármit is mulasztanánk el, mindenben nagy a kockázat.

Mert a helyzet valóban ez, s bizvást ilyenek tekinthetjük azt a választat is, amely előtt miniszterelnökünk és az izraeli küldöttség állott Camp Davidben. Meg volt a lehetőségük, hogy szilárdan kitartsanak, ne mondjanak le semmiről, ne kockáztassanak semmit, hogy aztán ott álljunk a Közelkelet feltartóztathatatlan összeomlása, igen súlyos helyzet előtt. S ami véleményem szerint még ennél is súlyosabb, nvlt összeütközésbe kerülünk az Egyesült Államok elnökével, egész kormányával, s mindennek következtében az amerikai közvéleménnyel is. S mindezek nem absztrakt kockázatok, hanem igen kézzel fogható, döntő, nyugodtan mondhatjuk: létfontosságú dolgok.

Ez a história egyik változata. A másik változata pedig az, hogy ha lemondunk, akkor is kockáztatunk. Lemondunk a Szináj stratégiai mélységéről, lemondunk légi haderőnk nagy manőverezési lehetőségeiről, lemondunk az egyik arab államot a másiktól elválasztó térségről, vagyis arról, amely Gáza és Egyiptom között terül el, gyakorlatilag tehát a hatnapos háború előtti állapothoz térünk vissza — s bizony ez is aggasztó.

Dehát a szólás-mondás szerint uralkodni annyit jelent, mint dönteni, választani az alternatívák között. Ha engem kérdeznének, úgy vélném, hogy adott körülmények között, amikor békét kínálnak — amelyben még sohasem volt részünk —, s maximális biztonsági elrendezést kínálnak — amit szintén nem kaptunk a hatnapos háború előtt —, kínálnak fegyverszállításokat s az Egyesült Államok támogatását is — akkor az a helyes döntés, ha a békét választjuk.

Természetesen mindez még a gyakorlati tárgyalások előtt, a belpolitikai küzdelmek előtt hangzik el, s a békéig még sok főcimet olvasunk, sok szimpozionat hallunk, sokan lesznek mellette, sokan ellene, s a belpolitikában különös szövetségeknek leszünk tanui.

Tépelődések, lelkiutak napjai következnek. Mindaddig, amíg a vita ideológia és biztonság körül forog, nem személyi okok vagy haszonlesés hevíti — addig minden vergődő töprengés jogos és természetes.

Sajnos, a helyzetünk olyan, hogy bármely irányba tett minden lépés aggodalmat kelt. Mert nekünk tilos tévednünk, vannak tévedések, amelyek helyrehozhatatlanok. Ezért oly nagy a feszültség. De ebben a feszült lelkiállapotban is arra kell végig gondolnunk, hogy államunk erős, megengedhetjük magunknak, hogy a béke kedvéért kockázatokat is vállaljunk, mindaddig, amíg bizonyos lehetünk a nemzetközi támogatásban s biztonsági erőink fokozásának lehetővé tételében, s mindaddig, amig ehhez megvan a belső erőnk, ami csak rajtunk múlik.

# AZ ESEMÉNYEK MARGÓJÁRA

# UTBAN A BÉKE FELÉ

Írta: ARAD GIDEON

Történelmi eseményeknek megvan a saját dinamikájuk, kihatásuk megváltoztatják az állandónak tűnő helyzeteket. Ilyen esemény volt Anuar Szádát elnök jeruzsálemi látogatása. Camp Davidben behívták, hogy a hosszúságú ellenségeskedésből eredő nehézségek, a vizsályok újbóli felszínre merülése s a kiújuló bizalmatlanság ellenére, már nem lehet letérni a békehez vezető kanyargós útról. Amióta a legnagyobb arab állam elnöke, harmincéves háborúskodás után eljött Jeruzsálembe, hogy felajánlja — bár drága áron — a békét, alapvető változás állt be a Közelkeleten.

Amidőn az Egyesült Államok elnöke összehívta a történelemben példa nélküli álló három csúcserkételetet Camp Davidben, a világtól elzárt hegyi üdülőben, hogy személyesen közvetítsen az izraeli kormányfő és Egyiptom elnöke között, belevetve teljes presztízst és a vezető világhatalom befolyását, nem állhatott fenn kétség, hogy ennek lesz valami eredménye, az előre számításba vett válságok ellenére is.

A siker felülmúlta a várakozásokat, bár az amerikai elnök és vezető munkatársainak csoportja nem diktálta a feltételeket, hanem 13 napon keresztül fáradhatatlanul hordta az üzeneteket, tanácsozott és tanácsolt — talán eltanácsolt szélsőséges álláspontoktól, de nem fenyegetett.

Most, amikor Camp David bevonult a történelmi tények közé, ne feledkezzünk meg az alternatívákról: a genfi konferenciáról, ahol Gromiko a társelnök és Izrael egyedül áll szemben az ellenséges arab fronttal, vagy pedig békekonferenciáról orosz módra, ahol nem lehet szó tárgyalni, hanem alá kell írni a „tovaris” által az asztalra tett kész okmányt.

Carter elnök viszont sikeresen törekedett mindenki számára elfogadható kompromisszumok létrehozására. A nagyobb és fájdalmasabb engedményeket Izraelnek kell tennie.

### BÉKESZERZŐDÉS EGYIPTOMMAL

Hosszu években keresztül ismételtük, hogy mindenekelőtt Egyiptommal kell békét kötni, mert ez a bonyolult közelkeleti probléma legegyszerűbb, legkönnyebben megoldható része. Ez a béke majd természetes mértékre csökkenti az erősen felújít, de tényleg nehezen megoldható palesztinai problémát és elszigetelt a Golán egyrésze körüli konfliktust Szíriával. A főakadályt az képezte, hogy Szádátnak tekintettel kell lennie az arab világra, az „ellenkezési frontra” és a palesztinaiakra is.

Carter és munkatársai létrehozták azt a valóban bővízsi megoldást, hogy Izrael külön-békét köt Egyiptommal, de Szádát csak „általános elrendezés” keretében állapodik meg Izraellel Szinájról. Ezért sorrendben (két pernyi különbséggel) előbb írták alá a „közelkeleti elrendezés elvei” című okmányt, amely a Nyugati Partvidékre vonatkozó intézkedéseket tartalmazza (ötéves terv), utána pedig az ettől valójában teljesen független megállapodást, amely szerint Izrael és Egyiptom három hónapon belül aláírja a formális békeszerződést. Így hát jóllakott a „palesztinai komplexum” kecskéje és megmaradt a különbeke kitűnő töltött káposztája.

### JÁMIT TRAGÉDIÁJA

Bármennyire értékeljük az Egyiptommal valójában már megkötött béke fontosságát, mégis súlyos fájdalmat okoz az a feltétel, amelyről Szádát mindvégig, semmiképpen sem volt hajlandó lemondani: az izraeli telepeseeknek el kell hagyniuk Szinajt. Ez izraeli szempontból mélyebb sebet ütött sok izraeli szívben, mint a milliárdos költséggel épült színjái repülőterekről, hadállásokról, Sárm el-Sejkről és a flottabázisról való lemondás.

Ez a béke ára. Egyiptom teljes szuverenitást követel Szináj felett, bár hozzájárult demilitarizált ütközőzóna és UNO-felügyelet alatti határmenti sávhoz, aminek ellenében Izrael is köteles korlátozni csapatait a déli határ mentén.

A „Ráfiach elötere” néven ismert Jámit-körzet betelepítésének az volt a célja, hogy izraeli lakosságú sávval szigetelje el a gázai övezetet El Arístól, az egyiptomi Szinajtól. Ezt az éket most Egyiptom nem hajlandó eltűnti. Szádát kereken kijelentette: Jámit kiürítése nélkül nincs béke.

Igy állított bennünket a fájdalmas alternatíva elé, amelyet Begin úgyenes a Kneszetre hárított, bár világos, hogy Jámit sorsa már el van döntve, a békéről már nem lehet lemondani!

Kevés szó esik Ofiráról és a kis Neviot-ról, amelyekre alighanem hasonló sors vár. Jámit tragédiája pedig megérdemel egy külön cikket.

Lehetséges, hogy tavaly Izmaíliaiban, Szádát és Begin találkozásánál, még engedékenységére lehetett volna bírni Szádátot ebben a kérdésben. Azóta növekedett az egyiptomi elnökre gyakorolt nyomás a belső fronton is — amint ezt külügyminisztere tüntet-

tő lemondása bizonyítja — és így Camp Davidben nem is volt hajlandó tárgyalni erről. A „csekély határkiigazításoknak” nyoma sincs az izraeli — egyiptomi békeszerződésben.

### „EREC JISZRAEL UBÓLI KETTŐSÖZTÁSA”

Igy nevezi a Nyugati Partvidékre vonatkozó megállapodást Begin szélsőséges párttársnője, Geula Kohen és vele együtt a „Teljes Erec Jisraél” számos hive. Az egyezmény szerint előbb autonóm önkormányzat létesül, majd közös izraeli - palesztinai - jordániai - egyiptomi ellenőrző bizottság alakul és 3 év után kezdődő tárgyalásokon, de legkésőbb öt év múlva, döntenek a Partvidék és Gáza végleges sorsáról. Izrael bizonyos pontokon, csökkentett számú csapatokat tarthat védelme biztosítására és semmiféle idegen alakulat sem állhat ezen a területen. A Jordán-völgy településeit nem említi az okmány és Begin szerint nem vállaltunk kötelezettséget települések felosztására.

Alig kétséges, hogy a szándékosan ködösen megfogalmazott megállapodás végcélja Izrael szempontjából közös izraeli - jordániai - iramom létesítése az autonóm keretben, míg Szádát valószínűleg jordán - palesztin szövetségre gondol. Carter elvállalta, hogy most megdolgozza Huszejn királyt, akivel a terv szerint végül békeszerződést kell kötni.

Bekövetkezett az, amire Begin hiába figyelmeztetett tapasztalt politikuskor. Amikor Szádátal tárgyalni lehetett volna területi kompromisszumról a Nyugati Partvidéken, Begin Izrael „szent és örök jogát” hangsúlyozta, amivel kiváltotta a tárgyalások megszakadását.

Megszületett a Judea és Somron autonómizálás tervé és ismét hiába intették Begint és Dájánt, hogy ez a Nyugati Partvidékről és Gázáról való teljes lemondáshoz fog vezetni. Most kiderült, hogy ezek az intelmek sajnós, indokoltak voltak. Csupán Izrael katonái, védelmi pozícióit sikerült egyelőre biztosítani ezeken a területeken — amire Szádát elejétől kezdve hajlandóságát mutatott. Világos azonban, hogy öt év után Izrael csak erőszakkal akadályozhatja meg a Nyugati Partvidék elszakadását.

Már a rövidesen megalakuló autonóm helyi kormányzatnál is jelenkezi fog a PFSZ befolyása. Az önkormányzat mindenekelőtt a polgármesterekre támaszkodik, ezek között pedig az autonómiát elutasító PFSZ-nek számos hive van. Terv szerint a felügyelő kormánybizottság egyiptomi és jordáni delegátusai között is lesznek majd „a területen kívül élő palesztinaiak”.

Begin azt állítja, hogy nem mondott le újabb települések jogáról. Vajon ki lesz majd hajlandó telepedni Somronban, — nem védett katonai táborokban, hanem a palesztin önkormányzat helyi rendőrségének védelme alatt? Talán még a Gus Emunim fanatikusai is inkább ráfanyalodnak az általuk elhanyagolt, de a jövő szempontjából sokkal fontosabb Galilira.

Mindez azonban lényegtelen, amennyiben ez a kissé ködös, hosszulejáratu váltó a Partvidék és Gáza átadására, lehetővé teszi a békekötést Jordániával — amint ezt Carter elnök a terv kitzöttől céljagát emelte ki. Attól kell tartani, hogy még további kompromisszumokra lesz szükség, amelyeknél nem szabad megfeledkezni a tervben nem említett határkiigazításokról.

### A BÉKE KÖSZÖBÉN

Mindezen hiányosságok ellenére örömmel kell fogadnunk azt a történelmi tényt, hogy harmincéves háború után végre kiűzőből áll a békekötés a vezető arab hatalommal és megkezdődik a közelkeleti viszály hátralevő vetületeinek kezelése.

A közeljövőben a palesztinai terroristák dihós támadásaival kell számolnunk. Sziria Libanonon keresztül fogja szítani a feszültséget. Moszkva pedig örömmel ragadja meg az első alkalmat, hogy elgáncsolja a Carter-féle közelkeleti békekötést. De ez a veszély most szinte egyenlő arányban fenyegeti Izraelt és Szádát kormányát és Amerika Damaszkuszban is latba veti befolyását. Még hullámokat fog verni Jeruzsálem kérdése is, mert a mi végleges megoldásunkat itt nemcsak az arabok nem ismerik el, hanem még Amerika sem.

Ennek ellenére most már abban a tudatban tekinthetünk a jövőbe, hogy hosszabb időre és talán véglegesen elhárul egyiptomi támadás veszélye, tehát minden fronton erősen csökken újabb háború lehetősége.

Ezenkívül — bár csak saját erőnkben bízunk — mögöttünk áll „a nagy testvér”. Megkezdődött Izrael és Egyiptom becsatolása a nyugati világ és főleg az Egyesült Államok globális stratégiai tervébe, amint ezt Henry Kissinger öt év előtt kezdeményezte. Ennek a tervnek főcélja pedig a szovjet világuralom háború nélküli elhárítása. Izrael és az egész körzet számára ez mindenképp fontosabb. Ezt Camp Davidben számításba vették.

Dr. JESURUN ELIAHU:

# ÉLVEZEM ÉS »ÉLVEZEM« A TELEVIZIÓT

Szerda este a Mábát-hírek közt három érdekességet hallottunk, mindhármát kissé érdekesen, de érdekesebben.

Arens professzor, a kül- és hadügyi bizottság elnöke, kérte a Camp Davidből hazatért Dáján külügyminisztert, hogy jelenjen meg a bizottság előtt és magyarázza meg az egyezményt, nem eléggé világos paragrafusait. Dáján szokásos udvariasságával kijelentette, hogy nem megy a bizottság elé, csak ha már Begin hazaérkezett, de ugyanakkor örömmel fogadott egy másik meghívást, nevezetesen azt, hogy a Mókéd-program „faggatószéke” elé álljon és válaszoljon kérdéseikre. Bemondónk nem rejtett leplezett gúnyval hívta meg a legrangsabb bizottság tagjait, hogy foglaljanak helyet a nézők között, és ha valóban érdeklődtek Dáján magyarázata — hallgassák meg a televízióból.

Nem kis pofon a Kneszetenek és bizottsága tagjainak, és ezt alig enyhíti, szempontunkból, a círogatás, amit a köz kapott a bemondótól és a széles publikum előnybe helyezése és ezáltal való megbecsülése.

Egyébként az interjúvaló triász — Tuvija Száár, Náchmár Sáj és Elimelech Rám —, a szakma szakmailag legjobbjai kifejezetten értékelték Dáján gesztusát (mindkettőt) és nemcsak nagyon okosan, de úri módon kérdezték, minden provokációs szándék nélkül.

Ami Dájánt illeti, megszoktuk kétértelmű, gondolatait szavai mögé rejtő, tudatosan nem világos elveit és meglátásait. Nos, régen élveztünk ennyire, mint szerda este, világos, kitűnően és egyértelműen megfogalmazott, még tartalmas és csaknem elfogadható Dájánnyilatkozatot.

★

A „Sáalom áchsv”, az azonali békét követelő (persze Izraeltől követelő) mozgalom is nyilatkozott és ebben megfenyegette a Gus Emunim mozgalmat, hogy tettelesen fog fellépni annak települései ellen. Bemondónkon látszott az érződött, hogy gyorsan igyekezett túllenni Begin beszédén, amelyet az amerikai zsidók reprezentánsai előtt mondott — amelynek megvan a maga külön pikantériája, hogy ráterjen a lényegre. Ez a lényeg nem az arab-zsidó viszály, hanem a zsidó zsidó-elleni népmozgalom itt, e kis hazában. Ez az érdekes, ez nekünk való, ez most ezen a fronton lehet tevékenykedni, sőt hősödni is.

Ebbe nem szól bele Amerika, sőt egyesek szerint jó szemmel nézi.

Az egykor pártonfelüli települési mozgalom — amelyről Kishon egyik legszebb cikkét írta egykoron (lehet már két éve) — ma már csak az árnyéka önmagának. Kár. Sokat tett és számszorta többet tehetett volna, ha az a volna ott nem volna. Ha nem tüntetésekre, de igazi településekre fekteti a fősúlyt, ha nem éreznék településeinek ideiglenes jellegét ha a Löwinger rabbi szimpatikusabb lenne, ha nem sodródna melléjük a Kahána rabbi, és persze, ha az izraeli közelet olyan lenne, melyben jószándékú, jóhiszemű emberek huzamosabb ideig megőrizhetik e két szép tulajdonságot.

De sajnos a valóság rága, rácsálja a legszebb erőnyeket.

De bennük látni Izraelt fő ellenségeit? A Gus Emunimban látni az akut veszélyt? Mert ezazötven vallásos fiú és lány elfoglalt egy kopár hegycsúcsot a somroni övezetben, messze a lakott területektől, és sebtiben összerakott alacsony kőfallal vett körül pár négyzetméternyi területet?! Hiszen a múlt tanulsága szerint, a százötvenből egy hét múlva csak ötven marad, mert települést, mint tudjuk nemcsak lelkesedéssel vagy

politikai demonstrációval csinálnak, de még a nazafiaság sem elég hozzá.

Ehhez kell katonaságot mozgósítani, vezérfői főnököt küldeni, hadügyi minisztert, és teret adni bizonyos elemeknek, akik örülnek, ha sziven szúrhatnak a szó szoros és átvitt értelmében egy jesiva-bócher, vagy ha vandál kéjjel a föld színével tehetnek egyenlővé egy idiglenes zsidó települést?!

Nem véletlen, hogy a száz tartalékos aláíró azt mondta, hogy háború esetén megváltoztatja, hogy melyik fronton harcoljon, hogy a térkép melyik pontját hajlandó megvédeni. Nos, ezen a ponton hajlandó harcolni, a Söchem melletti zsidók fejét hajlandó beverni, ez a programban van, ez nem áll ellentétben szelektiv, vagy ahogy magukat nevezik józan cionizmusukkal.

„Élvezem” a televíziót, és velem együtt sokan

És ugyanakkor, amikor Rábin támogatja utódját, és nem kétséges, hogy abban is, hogy bármilyen legyen — ha lesz — a palesztinaiakkal való egyezmény, a Cánhál egységei Somronból, Judeából és Azából vigyázzák Izrael biztonságát — televízióknak bemondóinak gúnyos hangszínezetéből, mimi-kájából, visszhangszerű ismétléseiből minden héberül tudó néző megállapíthatja, hogy milyen szerkesztőnek véleménye a „megszállás”-ról és annak öt év utáni folytatásáról.

És egy megjegyzés Camp Davidről. A két meghívottnak mindeneképpen valamilyen egyezményre kellett jutnia. A gőzhenger persze sokkal nagyobb súllyal nehezedik Beginre, mint Szádátúra. De hogy Szinajt ki-fogalmazott, még tartalmas és csaknem elfogadható Dájánnyilatkozatot

És visszatérve Dájánra, az adás közben arra gondoltam, hogy talán nem is az izraeli közönség felé szólt, hanem Jordánia felé, amely éppen Vance fogadására készül. hogy tudják meg: nincs feltétel nélküli, Szádát patronálta visszavonulása Somronból és Judeából. Csak az esetben álljunk az egyezményt, ha Jordánia is csatlakozik, nemcsak mint haszonélvező, hanem mint a Camp Davidben aláírt egyezményért felelős, azt elfogadó társ. Ez pedig egy egységes zsidó Jeruzsálemről tud, izraeli katonaságról a területeken, de szó sincs benne palesztinai államlról, sem Huszejnnel az élen, sem Áráfáttal.

És ezért nemcsak „élveztem”, de élveztem is az adást.

### WIZO \* NATANJA

A natanjai WIZO örömmel jelenti, hogy szeptember 25-én — hétfőn este 7 órakor — léghűtéses díszteremünkben — (McDonald utca)

# DÁN OFRY

tart óriási érdeklődéssel várt előadást

### „CAMP-DAVID ÉS IZRAEL JÖVOJE”

cimen.

Ne mulassza el ezt a ritka alkalmat, hogy a világhírű író, publicistát hallja közvetlenül legfrissebb helyzetanalíziséről.

Háziasszonyok: Flesch Magda, Klieu Klári, Kohn Bözi, Pollatsz Hanka, Reich Sári, Szirte, Itonka, Taitcak Aranka, Trattner Itonka, Weiss Berta, Zeman Eszter  
Mindenkit szeretettel várunk. Költséghozzájárulás: 15.— IL

Kötelezzük magunkat, hogy

## ZONGORÁT AJÁNDÉKOZUNK

mindenkinek, aki bebizonyítja, hogy konkurrens importörök hasonló minőségű zongorákat olcsóbb áron hoznak forgalomba.

**BÉT HÁPSZÁNTÉR, T.A., Allenby 99.**  
**BÉT HÁPSZÁNTÉR, Natania, Herzl 41.**  
**BÉT HÁPSZÁNTÉR, Haifa, Herzl 1.**



**ZSUFOLTAK A LUXUS-SZALLÓK, AMELYEK BAR-B-OU ESTEKET RENDEZNEK**

Az utóbbi időkben az izraeli luxus szállók Bar-B-Ou esteket rendeznek, amelyekhez vacsora és zenekar kísérette tartozik. Ezek az estek igen sok izraelit e szállókba vonzanak, s a legtöbb helyen akkora a kereslet, hogy előzetes helyfoglalás nélkül nem is lehet bejutni.

Jacques Doc, a tel-avivi Dán hotel igazgatóhelyettese szerint ezek a hét közepén rendezett zenés-táncos Bar-B-Ou estek igen népszerűek lettek az izraeliek körében. Szinte a hét minden napján rendez ilyen ünnepi estet valamelyik nagyszálló, ahol egy-egy párnak mintegy 500 fontjába kerül a szórakozás.

Az igazgató szerint igen sok izraelinek megvan ehhez a pénze, s szívesen vesz részt hétköznap estéken is e színvonalas szórakozáson. Az izraeli fogvasztó megnézi, mire költ, de ha megfelelő ellenértéket kap, szívesen megfizeti a magas árat is.

A Dánban szerda estéknél rendezik meg ezeket az esteket: 300 körül mozog a vendégek száma, 70 százalékuk izraeli. Majd minden ilyen estén telt ház van, s előre kell a helyet biztosítani. Egy személynek ez 245 fontjába kerül, beleértve az adót is, s a rendezvényhez vacsora tartozik szabad büfféből, tánczenekar és kellemes légkör. A büffé előteleket, hideg husokat és nagy választékban grilleket kínál.

Hasonló stílusban rendezik ezeket az esteket a tel-avivi Hilton szálló is, ahol ez egy személynek 285 fontjába kerül, amihez hozzájárul az értéktöbblet adó és 15 százalékos service, tehát az összköltség közel 350 font fejenként.

A Hiltonban egy-egy estén mintegy 450 ember vesz részt és idejében kell a helyet foglalni. A szervezők szerint a közönség jó színvonalú, nem diszkoték-nívó.

A Diplomat hotelben hetenként kétszer, kedden és szombat kimenetekkor rendezik az uszómedence körül ezeket az esteket. Itt általában 60-80 izraeli jelenik meg, s a szórakozás fejenként 200 fontba kerül, adóval együtt.

A Country Club kedden rendezi ezeket az esteket: a táncés lemezről játszó és Bar-B-Ou stílusú vacsorát kínálnak hozzá. Itt egy személy 175 fontot fizet, az adón s a 15 százalékos servicen kívül. Általában itt is telt ház van: mintegy 200-an férnek be, s a többség izraeli.

**IZRAELI PROFESSZOR AZ ÁZSIAI SZIVGYÓGYÁSZATI TÁRSASÁG ELSŐ ELNÖKE**

A szívspecialisták tudományos társasága az idei kongresszusán, amely Indiában folyt le, Dániel Brunner professzort választotta meg az ázsiai és a csendes-óceáni országok szívgyógyászati kutató társaságának elnökévé.

Prof. Brunner, aki a jaffai Donolo kórház belgyógyászati osztályának egyik vezetője, hivatalosán fogva figyelemmel kíséri a szívbetegségek gyógyulási folyamatát és e munkája mellett a tel-avivi egyetem orvosi fakultásán is dolgozik, mint a fiziológiai higiénia előadója.

Legutóbb részt vett az Indiában megtartott kongresszuson és ő tartotta a fő előadást, „A fizikai tevékenység, mint a szívbetegségek előrendű megakadályozója” címen.

Előadásának és elgondolásának különös jelentősége van Izraelben, mert mint az egészségügyi világszervezet nemrég közölt adataiból kitérnek, Izrael, sajnos, első helyen áll a világ országai között a szívbetegségek gyakorisága és általában a szívbillentyű-elégtelenség és az abból következő halálos esetek terjedésében.

**NEHEZ ÁTVÁLTANI**

A Híszadrut azonban azt is nehezen engedheti meg magának, hogy teljes súlyával a sztrájkolók oldalára álljon, mert ezzel végleg kirobbantana a kormányval való nézeteltéréseket. Ugy látszik, hogy a Híszadrut vezetősége belefáradt a fejleményekbe és nehezen tud

Persze nem a kormány tett-vagyától függött ennek a helyzetnek a kialakulása. A liberális képviselők: Szimcha Ehrlich, Jehzekiel Flumin vagy Gideon Pát, már régen arról álmodoznak, hogy Izraelben a szabadpiaci rendszere jellemezze a gazdasági életet. A kormány mégis visszarúgta azt, hogy nyíltan harcba szálljon a Híszadruttal, mert úgy látszik, hogy egy ilyen küzdelemben mindkét oldalon csak legyőzöttekre lehet számítani.

A MÉRKÖZÉS EREDMÉNYE: 1:1

Egyelőre, az ország bonyolult helyzetét tekintve, nem valószínű, hogy nyílt összecsapásra kerül sor, de a felhők gyülekeznek és úgy látszik, hogy előbb-utóbb az összecsapás elkerülhetetlen. Eddig a Híszadrut nagyon ritkán lépett közbe társadalmi konfliktus rendezésére. A nagy sztrájkok, amelyekből a népgazdaság az utóbbi években olyan sokat szenvedett, valójában kis csoportok „kerületi szakszervezeteinek” az akciója volt. A ZIM, az El-AI, az ásdódi és haifai kikötők dolgozóinak a sztrájkját mindannyiszor az jellemezte, hogy kis csoportok harcát volt szó, olyan emberek bérköveteléséről, akik elég magas fizetést kaptak ahhoz, hogy akár év hosszú sztrájkhoz is kitérjenek. Nem ez a helyzet az egész országot átfogó alkalmazottak csoportjainál.

Az előbb említett intézmények sztrájkjai esetében a kormány kontra szakszervezet mérkőzésének eredménye 1:1. A ZIM tengerészeinek a sztrájkja a ten gerések vereségével végződött, míg a kormány kapitulált, mert a Híszadrut ultimátuma után, az El-AI esetében. A szakszervezeti központ, mint emlékeztetés, általános sztrájkkal fenyegetőzött a Ben Gurion repülőtérén, ami az idegen repülőgépek tevékenységét is megbénította volna.

A tárnok sztrájkját tekintve más a helyzet. Egyfelől a köz

**FELEJTHETLEN DRÁGÁNK**

**ESZTER GRÜNBERG (LANCZET) 5"1**

**ÁZKARÁJÁT ÉS SIRKÓAVATÁSÁT**

**1978 szeptember 27-én, szerdán d.e. 11 órakor tartjuk a herzliai temetőben.**

**A KITERJEDT CSALÁD**

**FELEJTHETLEN DRÁGÁNK**

**JICCHÁKI (IZSÁK) RÓZA 5"1**

Marosvárhely — Givat-Olga

**ELSŐÉVES ÁZKARÁJÁT**

szeptember 26-án, kedden d.u. fél 4-kor tartjuk Kibuc Genigár temetőjében.

**A CSALÁD**

**FELEJTHETLEN DRÁGÁNK**

**JICCHÁKI (IZSÁK) RÓZA 5"1**

Marosvárhely — Givat-Olga

**ELSŐÉVES ÁZKARÁJÁT**

szeptember 26-án, kedden d.u. fél 4-kor tartjuk Kibuc Genigár temetőjében.

**A CSALÁD**

**GAZDASÁGI ÉLET**

**FELEMÁS HELYZET**

A tanítósztrájk során, amely valószínűleg csak indítója egy sor más szakmabeli (mérnökök, orvosok, technikusok, tisztviselők) bérkövetelésnek, ismét fel szúrta a kormány és a Híszadrut közötti küzdelem visszasságait. Az egyik a vásárló védelmére bont zászlót, a másik az államérdekekre hivatkozik. Pontosabban a költségvetésre. Amennyiben a többi szektor is bérkövetelésekkel lép fel, és az alapvető termékek árát továbbra is alacsony szintre tartani állami szubvenciók segítségével az állam körülbelül négymilliód font több leltárára számíthat. Emlékeztünk vissza arra, hogy Hurvic azzal fenyegetőzött: lemond miniszteri tisztjéről, ha nem csökkentik három milliárd fonttal a költségvetést. Mos pedig négy milliárd többlet-kiadásról van szó!

Ez a helyzet elsősorban arra jó, hogy nyilvánvalóvá tegye egy valóságos gazdasági reform szükségességét, amely alapvetően módosítja az országban uralkodó gazdasági viszonyokat. Ezen a téren eddig egyetlen figyelemreméltó erőfeszítés történt: a valutaellenőrzés megszüntetése. Azóta az állam egyetlen lépéssel sem halad előre a megkezdett úton, s így érthető, hogy zsákutcába jutott. Mivel a szabad valutaforgalom bevezetését nem követték kiegészítő intézkedések, a világon szinte egyedülálló elemelmondás alakult ki: a szabad valutaforgalom egy olyan gazdasági rendszerben uralkodik, mely továbbra is államilag irányított.

Ha a Híszadrut ugyanis nem lesz hajlandó pénzügyileg segíteni a sztrájkolókat, akkor a tagok felvételét majd a kérdést: mire való tulajdonképpen a szakszervezeti központ? Egy ilyen lépés politikai következményei jelentősek lennének. Egyáltalán, e mozgalmak politikai vonatkozásai nem mellesleg. Ebben az évben a mérnökök szakszervezete igen csendesen viselkedett. Vajon azért, mert e szakszervezet főtáborára a Likud soraitban ülészik a parlamentben?

ja követni a napról napra bonyolultabbá váló gazdasági problémákat. Vezetői idős harcosok, akik még mindig a teljes foglalkoztatottság elvét követik egy olyan társadalomban, amely gyakorlatilag 11 éve, vagyis 1967 óta nem ismeri a munkanélküliséget. A liberális igazgatóságvezetés megriasztotta azokat a szakszervezeti vezetőket, akik az egész nemetáradtságot egy óriási kibucnak tekintették, ahol mindenki a közös étkezőben fogyasztja el a vacsoráját és többé-kevésbé egyformán részesül a javakból.

A liberális igazgatóságvezetés azonban nemcsak az úttörők sorából kikerült idős szakszervezeti vezetőket riasztja. Egyes kormánytagok is bizonytalanul mozognak ebben a légkörben. Dávid Lévi kltügyi miniszter és a társadalmi ügyek minisztere, Izrael Katz, szintén aggodalommal követik az ország gazdasági életének az alakulását. A probléma lényege az, hogy a harrikád minikét oldalán találunk olyan embereket, akik a Munkapárt által gyakorolt, irányított nemzetgazdasághoz szoktak hozzá, s ezért félnek a liberális gazdálkodástól, amelynek a mechanizmusai időnként fájdalmas megpróbáltatásokat okoz. Az átrétegződések időleges munkanélküliséget vezetnek, s megkövetelik, hogy a dolgozók szak márt változtassanak vagy lak-helyet. Mindez szokatlan, s ezért ijesztő.

Mivel mindenfajta gazdasági rend úresjáratainak az áldozata a kisember, aki a hónap végén csak ügyfél-bajjal tudja összeegyeztetni a fizetési lapját a számlákkal és kiadásokkal, ezáltal is nehezen érti meg ennek a helyzetnek az ideológiai magyarázatát, akár jobboldalról, akár baloldaltól érkezik.

**ANDRÉ LUMBROSO**

gozott, ez évben 4,6 millió dollár értékű terméket exportált. Az Elektra, amelyet csak erős védővámval sikerült létrehozni, ma már sikeresen konkurál hasonló vállalatokkal az európai piacon. A Sunfrost vállalat szintén fellendült és utóbbi időben is termelésének felét (3 millió dollár értékben) exportálja.

**KESERŰ MEGÁLLAPÍTÁSOK CUKOR-ÜGYBEN**

A kormány úgy határozott, hogy csak jövő év októberében szünteti meg a cukortermelést támogató szubvenciókat, hogy ne okozzon kárt a répatermesztőknek, akik már bevetették a földeket.

A kirját-gáti és az afulai cukorfinomítókat a kormány eddig a termelési költségek és az eladási ár közötti különbség fedezésének az elve szerint szubvencionálta, és 600 dollárt fizetett minden tonna cukorért. A cukor nemzetközi piaci ára 220 dollár.

Ebben az évben az állam már csak 400 dollárral szubvencionálja tonnánként a vállalatokat, ami még mindig szinte kétszerese a világgiazi árnak. A szubvencionálás teljes megszüntetésére vonatkozó határozat első következménye a két üzem bezárása lesz. Ezek száz munkást foglalkoztatnak, a viszonylag rövid idő alatt kell majd más munkalehetőséget biztosítani számukra.

**PÓTVIZSGA**

Az Izrael Banktól szerzett értesülések szerint, a pénzügyminiszteriumnak újabb rendkívüli költségvetést kell benyújtania, mert az infláció minden bizonnyal túllépi a kritikusként mondott 40 százalékos szintet míg a költségvetésben csupán 35 százalékos növekedést irányoztak elő.

**FELLENDÜLÉS**

A Klál-konzern fokozott ütemű fejlesztési tervet dolgozott ki a következő évre. A konzernhez tartozó különböző vállalatok pénzügyi helyzetének a javulása teszi lehetővé a fejlődést. Az Ordan fémipari részleg például, amely az utolsó esztendőben ráfizetéssel dol

**GAZDASÁGI HIREK**

**KEVESEBB KARÁT, TÖBB DOLLÁR**

Az év első hét hónapjában 769 millió dollár értékben exportáltunk csiszolt gyémántot. Vagyis jóval többet, mint a múlt esztendőben. Ez a növekedés azonban elsősorban nem a termelés fokozásának köszönhető, hanem a gyémánt piaci ára növekedésének. Mennyiségileg a következőképpen alakult a gyémánt-export: az elmúlt év január-júliusi időszakban a kivitel elérte a 2,14 millió karátot, míg 1978 hasonló időszakában csupán 1,64 millió karátot, vagyis 24 százalékkal kevesebbet exportáltunk. A bevétel ennek ellenére nagyobb az elmúlt esztendőnél.

**MATMID Testi szerelem**

**ALLENBY:** A divatos orvos  
**BEN JEHUDA:** Hazatérés  
**CAFON:** A szexbutik; délután: Pollyana  
**CHEN:** Vadlibák  
**CINEMA 1:** Utazás Atlantisba  
**CINEMA 2:** Az ünnepség  
**DEKEL:** Elkábult érzékek  
**DRIVE IN:** (1) A Cháifon-dom nem válaszol — (2) Villám és mennydörgés  
**ESZTER:** A sófőr  
**GAT:** A szép leány  
**GORDON:** Az élet szeretet  
**HOD:** Kis Srágá  
**LIMOR:** Éjjeli cowboy  
**MAKSZIM:** Artisták az idegenlégióban

**MATMID Testi szerelem**  
**MERKÁZ:** Nem vagyunk szüzek  
**MOGRABI:** Ejjeltáj  
**OFIR:** A Neptun tengeralattjáró nem válaszol  
**ORLI:** A sikoly  
**PARIS:** Fa-ló  
**PEÉR:** A férjzetlen asszony  
**ROYAL:** Szezfafina, kedvesem  
**SÁCHAF:** Az uránium összeesküvés  
**STUDIO:** Lakás kettőnek  
**TÁMAR:** A vad lány  
**TCHÉLEIT:** Bo Yest kalandjai  
**TEL AVIV:** Az emberrablók karmaiban  
**TEL AVIV MUZEUM:** Providence  
**ZOHAR:** Az apa ára

**A NAGYVILÁGBÓL**

**PASADENA.** — A kaliforniai csillagászok által, a Camp-David-i megbeszélések időszakában felfedezett aszteroidát „Rá-Sálom”-nak nevezték el. Rá az egyiptomiak napistene volt. Eleanor Helin asszony, aki elsőként pillantotta meg a körülbelül 3 kilo méteres átmérőjű égitestet, a politikusok által a béke érdekében kifejtett erőfeszítések értékelésére nevezte el „Rá-Sálom”-nak.

**DZSAKARTA.** A Jáva szigetén székelő katonai törvénszék életfogytiglani börtönre ítélte Iszmáil Pranoto muzulmán vezetőt, akit azzal vádolnak, hogy egy muzulmán technokrata államot akart létesíteni Jáva szigetén. Itélésében a törvénszék javára írta, hogy az általa létesített „Muzulmán önvédelmi mozgalom”, a „kommunista kihalás” ellensúlyozására irányult, de Pranoto felhívása a „Szent háborúra” veszélyeztette Indonézia egységét, vallási harmóniáját.

**TEHERÁN.** — Az iráni földrengés áldozatainak ideiglenes felbecsülése: 20 ezer halott. Az iráni sah szerdán repülőgéppel Tabass városába látogatott, ahol közel 15 ezer ember vesztette életét. Fáráh császárú szeptember 17-én, a katasztrófa előestéjén járt a városban. A túlélőknek nyújtott segélyezésében — politikai szempontokból is — egymással versengnek az állami intézmények és a vallásos testületek.

**RÓMA.** — Vittorio Cervone szenátor, a megegykolt Aldo Moro barátja, egy római folyóiratnak kijelentette: Moro tudta, hogy veszélyben forog az élete attól a pillanattól kezdve, amikor rávette a keresztény-demokrata pártot a kommunistákkal való együttműködésre. Moro tudta és baráti körben hangsúlyozta is, hogy kevés megértésre számíthat ezzel a politikai vonalvezetéssel kapcsolatban és nem csak belföldön: „Amint Berlinguer, a kommunista párt főtitkára gyanússá vált a Szovjetunióban, engem sem értenek meg az USA-ban és Nyugat-Németországban” — mondta. Németországot tekintve, Franz Josef Strauss bajorországi kereszténydemokrata csoportfőnökére gondolt. Cervone szerint nincs kizárva, hogy a CIA, illetve a KGB, meg a nyugatnémet titkosszolgálat a „Vörös Brigádok” cértáblája mögé álcázták magukat. A szenátor szerint parlamenti bizottságot kell létesíteni ennek a kérdésnek a tisztázására.

**TOKIO.** — Tákeo Fukuda, japán miniszterelnök parlamenti felszólalásában kérte, hogy a honatyák minél gyorsabban hagyják jóvá a japán-kinai békeszerződést, amely „hozzájárul Ázsia és a világ békéjének megszilárdításához”. A japán parlament 85-ik rendkívüli ülésén elhangzott beszédében Fukuda hangsúlyozta: „Ideje, hogy Japán rangjához és lehetőségeihez mérten nagyobb részt vállaljon a világ békéjének és haladásának a biztosításában, mert ez a nemzetközi közösség kívánsága is”.

**PÁRIZS.** — James Bond, a csodálatos képességekkel felruházott mesebeli angol kém további kalandjait Franciaországban filmezik, egy Párizsi környéki várkastélyban. Ez a tiznegyedik film, amely Ian Fleming hősnéinek kalandjairól van szó. A főszerepet Roger Moore alakítja, akit természetesen széplánok sokasága vesz körül. A kastély, amelyet a XVII-ik században építettek, mini-Versaillesnek számít és annak idején La Fontaine is megénekelte. A producerek remélik, hogy a kastélyhoz fűződő hadjani hal-szerencsés események (a király főintézőjének a bukását okozta a feleség ur kastélyával versengő luxus-hajózat) nem nyomják rá bélyegeiket az utab James Bond filmre, amelynek további felvételeit Dél-Amerika különböző országaiban folytatják, 25 millió dolláros költségvetéssel.

**RIO DE JANEIRO.** — A brazil kormány közzétette politikai és törvényes reformterveit. Eszerint eltörlik a halálbüntetést és az életfogytiglani börtönt. Politikai bűncselekmények esetében is alkalmazták a civil jogszolgáltatás védelmi előírásait. Az új rend életbelépeése után az államelnöknek nem lesz többé joga feloszlatni a parlamentet vagy kénye-kéve szerint berekeszteni az ülészakot. Redkivüli állapot kihirdetése továbbra is az első hatáskörébe tartozik majd, de nem szólhat többé korlátlan időre, mint eddig.

**HONKONG.** — Honkongban megnyílt az első, kizárólag arab tőkével létesített bank. A bankház tulajdonképpen az omani nemzetközi pénzügyi bank fiókintézte, de vezetője bejelentette, hogy egy teljes hálózatot létesítenek a Távolkeleten, Európában és az Egyesült Államokban. Így az omani és a Közelkelet más arab államaiban működő fiók-üzletekkel együtt a vállalat az egész világra kiterjeszti hatáskörét. Az arab bankok pénzbefektetései Távolkeleten a japáni, hongkongi és dél-koreai ipari vállalatokat akarják arra indítani, hogy viszonylag magas technológiai szintű iparvállalatokat építsenek az arab országokban.

**A TEL-AVIVI MOZIK HETI MÜSORA**

**ELŐADÁSOK KEZDETE: 4.30 — 7.15 — 9.30**

**ÉL**

Magamh... csak... dett sóhaj... mul. Egy... — Tudu... szólat meg... egy ilyen k... nak? Mit... semmit sem... — Nem... — Hogy... felel is nek... rájuk. Tud... mondták: — Előbb szül... szátok! — jdedek és... Fejét a... gat. — Már ma... Duna náda... béka-koncc... A konyh... fényfoltot... — Api... — Tudu... — De u... gyok sehol... nál, se sen... egész szive... — Tudu... — És c... nem fogok... nyire egész... — Kelle... Csnd... — Mon... — Szer... — Mert... — Igen... — És, h... többé psz... — Akko... Megint... szive mély... — Nem... csak kifog... szeretnél... Csnd... — Mi v... — A f... — És m... — A ba... — És m... — A sz... — És m... — A te... — És m... — A mé... — Ne b... meg neke... — Nem... — Pedi... lak: Api... zám ilyen... rám, mint... Csnd... — De... kem is va... — No... — Ami... egy gyere... lámpát és... hogy neve... zas, az ar... dig arra... Robi, ha... Mikor fog... — Am... — Jövd... — Kon... — Bizo... — Akk... — Szó... — Fek... — Jó... Csnd... — Ugy... neked? — Na... — Önz... — Hát... — Em... séta közb... meg neke... Vasárnap

# ÉLNI AKAROK...!

REGÉNY

Irta: KOLLÁR BÉLA

12.

Magamhoz húzom s megcsókolom.

...csak most, — mondja megelégedett sóhajjal. Mellém ül és hozzám simul. Egy darabig csendben ülünk.

— Tudod, azon gondolkodom — szólal meg aztán, — hogy mit mondhat egy ilyen ki sem kelt csirke a mamájának? Mit beszélhet neki, amikor még semmit sem tud a világról?

— Nem beszélnek azok, Csacsika.

— Hogyne beszélnének? A mamájuk felel is nekik. Egyszer mérges is lett rájuk. Tudod, mit mondott nekik? Azt mondta: — Elég volt, hallgassatok! Előbb szülessetek meg, aztán járjon a szátok! — És a kicsirkék akkor meg is ijedtek és elhallgattak.

Fejét a vállamra hajtja s ő is elhallgat.

Már majdnem egészen sötét van. A Duna nádasaiban megkezdődött az esti béka-koncert.

A konyhában már ég a villany. Éles fényfoltot vet a földre, az ablak alatt.

— Api, itt vagyok, tudod te azt?

— Tudom.

— De ugy vagyok itt, hogy nem vagyok sehol másutt a világon. Se anyu-nál, se senki másnál, csak nálad. Az egész szívemmel itt vagyok, tudod?

— Tudom.

— És csak akkor nem leszek itt, ha nem fogok élni. Kellek én teneked enygyire egészen?

— Kellesz.

Csend.

— Mondd, szeretsz te engem?

— Szeretlek.

— Mert pisze vagyok?

— Igen.

— És, ha egy napon nem lennék többé pisze?

— Akkor nem szeretnék.

Megint ugy kacag fel, melegen, a szive mélyéből.

— Nem is igaz, te bolondos, ezt te csak kifogásnak mondd, mert akkor is szeretnél.

Csend.

— Mi vagy te énnekem, Apuci?

— A férjed.

— És még? Találd ki.

— A barátod.

— És még?

— A szeretőd.

— És még?

— A testvéred.

— És még?

— A megboldogult nagymamád.

— Ne bolondozz. Találd ki, mi vagy még nekem.

— Nem tudom.

— Pedig könnyű. Hiszen ugy is hivlak: Api. Az apám is vagy., O volt hozzám ilyen jó. Néha éppen ugy nézel rám, mint ő nézett.

Csend.

— De azonkívül te nekem a gyerekem is vagy.

— No.

— Amikor alszol, olyan vagy, mint egy gyerek. Néha felgyujtom az éjjeli lámpát és nézlek. Ugy rágsz álmodban, hogy nevetni kell tőle. És a hajad borzas, az arcod meg piros. Olyankor mindig arra gondolok, hogy milyen lesz Robi, ha majd megszületik és megnő. Mikor fog megszületni?

— Amikor akarsz.

— Jövőre. Jó?

— Komolyan akarsz?

— Bizonyisten.

— Akkor jövőre.

— Szóke lesz.

— Fekete!

— Jó. De kékszemű.

Csend.

— Ugye, én sok bánatot okoztam neked?

— Na. Kibirtam.

— Önző voltam és elkényeztetett.

— Hát... egy kicsit.

— Emlékszel, amikor egy szombati séta közben azt mondtam, hogy vedd meg nekem azt a selyem esőkabátot? Vasárnap következett és a hétfő is ün-

nep volt. Megmondtad, hogy csak hetvenhárom pengőnk van összesen, ugy, hogy csak három maradna, mert a kabát ára hetven pengő volt. Ez akkor volt, amikor az a kötőhártya gyulladósod volt és mindig szurt, meg könnyezett a szemed. És mondtad azt is, hogy a receptet már be is adtad a gyógyszer-tárba és nyolc pengőbe került az orvos-ság, meg a kenőcs. De én macakskodtam és te, ahelyett, hogy pofonütöttél volna, megvetted a kabátot. Pedig akkor tél volt, nem is volt szükségem rá. És akkor keddig folyton fájt az szemed, ugy, hogy be kellett kötőd zsebkeendő-vel. És mégis kedves voltál hozzám és szerettél. Emlékszel?

— Emlékszem.



VASÁRNAP

- 17.30: TELEPELE
- 17.50: RAJZFILMEK
- 18.32: PRIMUSZ — Heroin a tenger mélyén
- 20.00: MEG EGY SLÁGER — Kedvelt dalok — Konferál: Dori Ben Zeév
- 21.00: MÁBÁT HIRMAKAZIN
- 21.30: Oktatófilm
- 21.35: Ami a hírek mögött van — Aktuális kérdésekről
- 22.05: „VÁDIRAT” — Krimi-film a „Karosszék színház” előadásában. — A dráma egy gyilkossági ügy nyomozását mutatja be
- 22.50: AKTUÁLIS KÉRDÉSEK RÖL — Tarka magazin
- 23.45: Egy mondat a Szentírásból — Éjféli előtt — hírösszefoglaló

ISKOLATEVE

- 8.10: Angol a 6. osztálynak
- 8.30: Nyelvtan a 3—5. osztálynak
- 9.00: Angol a 8. osztálynak
- 9.20: Számítan a 6. osztálynak
- 9.40: Ovodásoknak
- 10.10: Könyvrésztlet
- 10.30: Geometria az 5. osztálynak
- 11.10: Algebra a 8. osztálynak
- 11.30: Tanácsadás a 7. osztálynak
- 12.00: Angol a 9. osztálynak
- 12.20: Történelem a 7—9. osztálynak
- 12.40: Földrajz a 6. osztálynak
- 13.40: Biológia a 9—10. osztálynak
- 15.20: Szabadgyvetem
- 16.00: Kézimunka
- 16.15: Angol a 9. osztálynak
- 16.30: Népszerű tudomány

Ügyeletes gyógyszer-tárak

Tel-Avivban

Kikár Hámódiná, rech. He Bó-  
ijjár 48, tel. 258045, Hanóvium, rech.  
Hamelech George 72, tel. 286740



1978. szept. 24, vasárnap  
5738. elul 22,

I. MŰSOR

8.10: Reggeli koncert, 10.15: Elemistáknak, 12.05: Cseballó-számok, 14.10: Anyáknak és gyerekeknek, 16.05: Vasárnapi muzi-ka, 20.15: Zenés találkozó, 21.00: Szabadgyvetem, 21.30: A heti Szid-ra, 22.05: Az izráeli kamarazene-  
kar felvételeiből, 0.10: Éjjeli hang-  
verseny 1.10: Hátikvá.

I. MŰSOR

8.10: Jó reggelt, 10.10: Nálunk  
ittthon, 12.05: A dolgozóknak, —  
12.30: Héber dalok, 14.10: Sláge-  
rek, 16.10: Közvetlen kapcsolat,  
17.10: Hangjáték, 18.05: Az idős-  
ember világa, 18.43: Sport, 20.05:

Közelkeleti magazin, 21.05: Fuvós  
zenekarok, 22.05: Rádiójáték, —  
23.05: Művészeti magazin, 1.10:  
Hátikvá.

A HADSEREG RÁDIOJA

9.05: Reggeli ünnepség, 12.05:  
Üdvözlét dallal, 14.05: Sportma-  
gazin, 15.30: Új hanglemek, —  
17.45: Sport, 18.05: Az ember  
és környezete, 19.05: Színházi kri-  
tika, 20.05: Klasszikus lemezek,  
21.30: Esti csillag, 22.05: A stuh-  
man családról, 23.05: Jazz, 0.05:  
Éjjeli madarak, 2.05: Tarka mű-  
sor reggel 6 óráig.

## ABIMA

Tel Aviv, szept. 24, vasárnap

SZENTIVÁNEJI

ALOM

A kisteremben

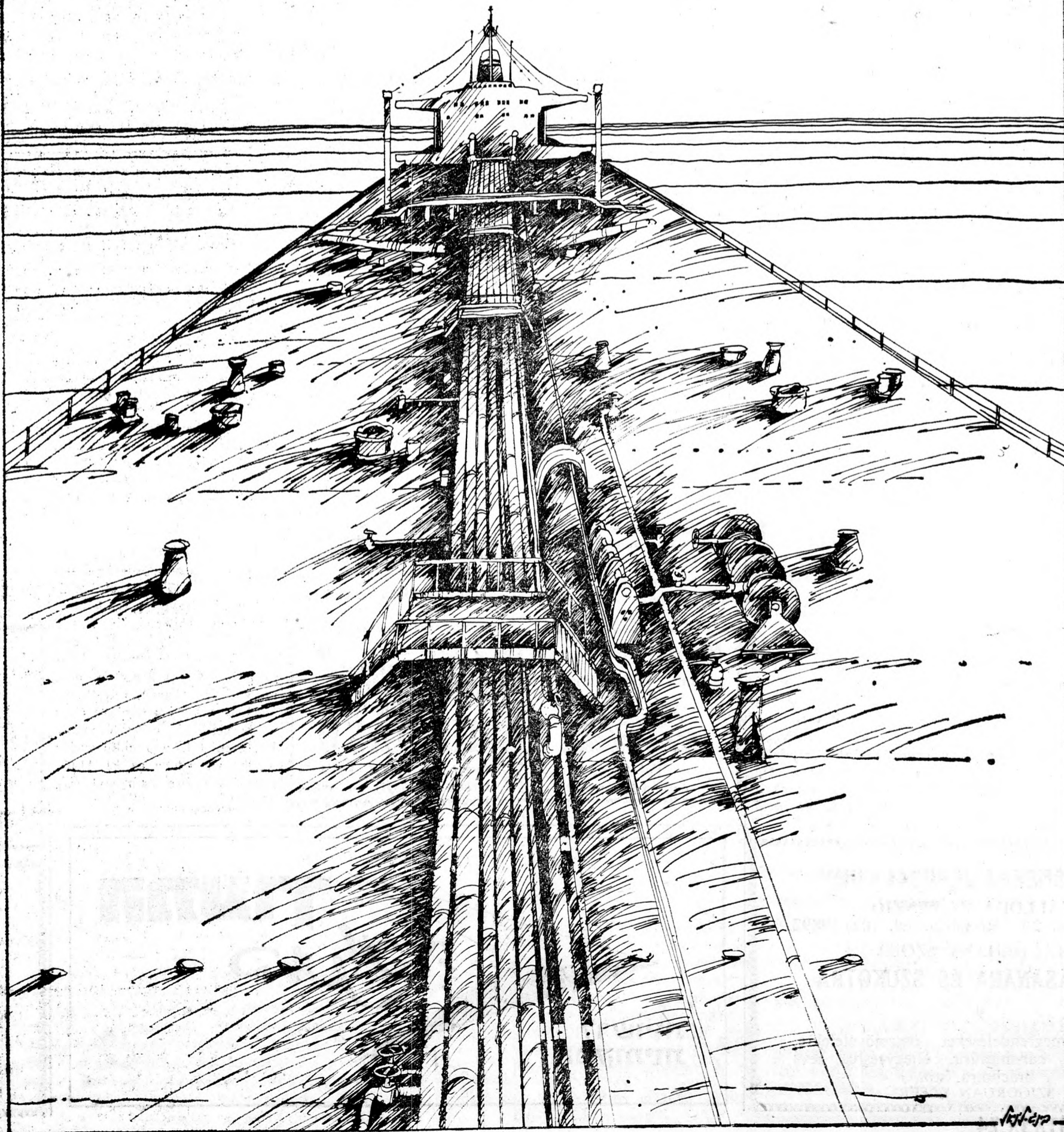
ARNYAK

## LÉTFONTOSSÁGU ÜTŐÉR

„ZIM”, AZ IZRÁELI NEMZETI HAJÓZÁSI VALLALAT  
az egyetlen izráeli vállalat, amely állandó hajózási vonalakat tart fenn  
Izráelbe és Izráelből.

A „ZIM” hajózási vonalai az izráeli külkereskedelmi szállítványozás  
fő útjerei.

Az export és import, az üzemanyag, a biztonsági és általános szállítványok  
rendszeres szolgálata, mind békés időkben, mind feszültséggel teli és háborús  
időkben — elsőrendű biztonsági, gazdasági — nemzeti értéké teszik



NYILVÁNOSÁGRA HOZTÁK A CAMP-DAVIDI LEVÉLVÁLTÁST

# SZÁDÁT JORDÁNIA NÉLKÜL IS TÁRGYAL JUDEÁRÓL ÉS SOMRONRÓL

Carter, Szádát és Begin levelei a vitás kérdésekről — Két okmány nyilvánosságra hozatalát néhány nappal elhalasztották

Washington (Reuter, ISTA). — A Fehér Ház tegnap nyilvánosságra hozta a Carter és Szádát elnök, illetve Begin miniszterelnök közötti levélváltást a camp-davidai esücsértekezlet idején. Összesen kilenc levelet hoztak nyilvánosságra, amelyet a három résztvevő egymáshoz írt, és amely azokat az álláspontokat részletezi, amelyekre nézve a felek nem tudtak teljesen megegyezni. Még nem hoztak nyilvánosságra két levelet, amelyek közül az egyik azzal a kérdéssel foglalkozik, hogy milyen időtartamra kötelezte magát Izrael a letelepülések „befagyasztására”, a másik pedig arról szól, hogy Amerika milyen feltételek mellett épít két katonai repülőteret Izrael számára a Negevben.

Mint ismeretes, Carter és Begin között nézeteltérés áll fenn arra nézve, vajon Izrael csak az egyiptomi való békeszerződés aláírásáig, tehát három hónapra, vagy pedig öt évre kötelezte-e magát arra, hogy nem létesít újabb településeket az elfoglalt területeken.

Négy levél a Szinájban létesült izraeli települések ügyével foglalkozik, amelyek kiürítéséről a Kneszet dönt tíz napon belül. Az egyik levélben, amelyet Szádát intézett Carterhez, az egyiptomi elnök lemond az követeléséről, hogy a megszábt időrend szerint el kell távolítani az izraeli telepéseket a Szinájból, és az ehhez való izraeli hozzájárulást az egyiptomi-

izraeli békeszerződés, illetve béke tárgyalások előfeltételét képezik. Egy másik levélben, amelyet ugyancsak Szádát intézett Carterhez, az egyiptomi elnök lemond az álláspontjáról, hogy az arab Jeruzsálem a Nyugati Partvidék szerves részét képezze és arab fenntartás alatt kell maradnia.

Végül Szádát megállapítja, hogy a B.T. 242. és 267. számú határozatai kötelezik Izraelt, hogy hatálytalanítsa a város státuszának megváltoztatását célzó lépéseit (Kelet-Jeruzsálem annektálása — a szerk.).

Szádát Carterhez írt levelében Egyiptom szerepét részletezi a Judeával és Somronnal kapcsolatos konfliktus megoldásában. Amerikai főtisztviselő ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy ha Jordánia nem csatlakozik a béketárgyalásokhoz, Egyiptom folytatja nevében ezeket

a tárgyalásokat. A kilencedik levél, amelyet Carter intézett Beginhez, az izraeli miniszterelnök azon definíciójával foglalkozik, amely szerint Begin a „Nyugati Partvidék” meghatározás alatt Judeát és Somront érti, míg a „palesztinai nép” definíciója Begin szerint a palesztinai arabokat jelenti.

Illetékes amerikai hírforrás szerint a közeli napokban nyilvánosságra fogják hozni Carter kötelező ígéretét a két negevi repülőter felépítése ügyében, valamint a levelet Begin elküldéséről, hogy a tárgyalások ideje alatt Izrael nem létesít újabb településeket.

Egy amerikai főtisztviselő szerint az Egyesült Államok várja Izrael miniszterelnökének a levelet ebben az ügyben. Begin azt állítja, hogy nem tett kötelező ígéretet, hanem csak annyit mondott, hogy mérlegelni fogja a dolgot.

A levélváltásból kitűnik, hogy az Egyesült Államok nem ismeri el Jeruzsálemet Izrael főváros-

saként és követeli valamennyi vallás szenthelyeinek szabad megközelítését.

## A RENDŐR ÉS A RENDÖRNÉ

Egy esküvőre igyekvő bétemesi rendőr, aki felesége társaságában volt, csütörtök este az utcán letartóztatott egy régóta körözött bűnözőt. A rendőr felismerte a bűnözőt és megállította, bár polgári ruhában volt és szabadidejét töltötte. A bűnöző ellenkezni próbált, a rendőr azonban felesége szemelátárra birkóra kelt vele és elvette tőle a zsebében lévő pisztolyt, amelyhez nem volt fegyverviselési engedélye. A rendőr felesége összeszedte a birkózás közben szétszóródott töltényeket, majd megbilincselte és bekisérte a bűnözőt, azzal pedig folytatták útjukat az esküvőre, mintha mi sem történt volna.

## BARÁK PROFESSZOR LETETTE A BIRÓI FOGADALMAT

Begin, Daján és Weizman: Aharon Barák felbecsülhetetlen szolgálatokat tett Izraelnek Camp Davidben

Az államelnök rezidencián pénteken délelőtt bensőséges szertartás keretében avatták Aharon Barák professzort, a kormány volt jogtanácsost a jeruzsálemi felsőbíróként új tagjává.

Az államelnök beszédében megköszönésnek adott kifejezést, hogy Barák professzor, mint a legfelsőbb bíróság tagja, ugyanolyan sikeres tevékenységet fog kifejteni, mint eddig. Megemlítette az új bíróság szerepét, illetve hervadhatatlan érdemeit a camp-davidai értekezleten, ahol az izraeli delegáció jogtanácsosa volt és ahonnan két nappal bírót beiktatása előtt tért vissza.

Mint ismeretes, Begin miniszterelnök, valamint Daján és Weizman miniszterek külön-külön igen melegen nyilatkoztak a Barák takták Barák professzor tevékenységét Camp Davidben. Begin miniszterelnök következetesen őt említtette az izraeli delegáció rangidős tagjaként a három miniszter után.

Hasonló hangnemben beszélt Tamir igazságügyi miniszter is, aki előző éjszaka tért vissza Amerikából. Tamir megemlítette Jimmy Carter javaslatát, hogy professzor Barák legyen az Egyesült Államok felsőbírójának tagja...

Különböző sajtójelentések szerint Tamir igazságügyi miniszter megbeszéléseket kezdeményezett dr. Joél Zusmannal, a felsőbíró elnökével, annak a lehetőségnek a kivizsgálására, hogy Barák hivatalba lépése után is részt vehessen az izraeli-arab politikai

tárgyalásokban. A vonatkozó törvény ugyanis tiltja, hogy bíró egyidejűleg képviselő, vagy városi tanács tag legyen, de felhatalmazza a felsőbíró elnököt annak engedélyezésére, hogy más politikai tevékenységet folytasson, ha ez nem zavarja bírói funkcióit.

## BIZTATÓ KÖOLAJ-JELEK GÁN-JÁVNE KÖRNYÉKÉN

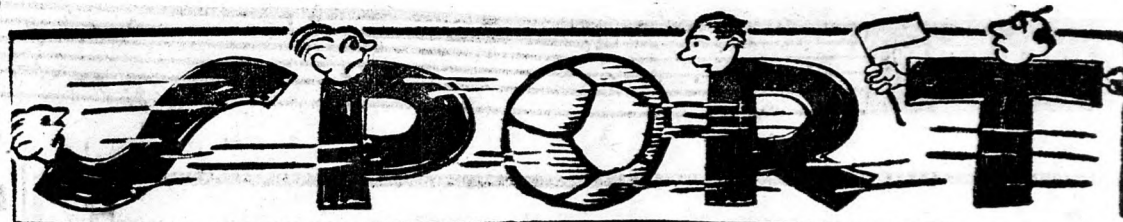
Végleges konkluziókat csak néhány hét múlva vannak lehetőségek az optimizmust Jicchák Modái energiügyi miniszter is osztja.

A délvideki Gán Jávne környékén az utóbbi hetekben végzett furások folyamán biztató jeleket találtak arra nézve, hogy a föld mélyében köolaj van. Csak néhány hét múlva derül azonban ki, vajon az ott lévő köolaj mennyiségét indokolja teszi-e a további befektetéseket, illetve a kereskedelmi célokra való kiaknázást.

Szakértők „sokatígérőknek” minősítik a gán-jávnei olajmezőt, de végleges konkluziókat még nem akarnak levonni. A köolajnyomait 2650 méter mélységben találták, ami szakvélemény szerint további optimizmusra ad tápot.

A furásokat Gán Jávne környékén a Lapidot cég végzi, amely a befektetéseket is társ. Ugyan csak társasviszonyban van a furásban a Federmann-tökecsoport, míg a Chana nevű állami vállalat a szükséges befektetések 30 százalékát eszközölte.

A furás eredményeivel kapcsolatos



# A MÁKKÁBI NATANJA LETT A »BAJNOKOK BAJNOKA«

Főlényesen, 4:0 arányban legyőzte a Betár Jeruzsálemet

A bajnok- és kupagyőztes Makkabi Natanja pályáján tegnap délután 3 órakor nagy érdeklődés mellett, több mint hater ezer főnyi közönség jelenlétében játszották le a hagyományos „bajnokok bajnok” mérkőzését, amelyen a Makkabi Natanja a Betár Jeruzsálem labdarúgó csapatával mérte össze erejét és főlényesen, 4:0 arányú győzelmet aratott. Mint ismeretes, a „bajnokok bajnok” találkozón minden évben a bajnokcsapat a kupagyőztes ellen játszik. Minthogy az idén a Natanjaiak a bajnokságot és a kupát is megnyerték, a labdarúgó szövetség úgy döntött, hogy a Natanjaiak a ligában második helyezettek, a Betár Jeruzsálem ellen játsza nek.

A vendéglátó csapat győzelme egyetlen pillanatig sem volt kétséges, mert elejétől végig lényegesen jobb volt ellenfelénél és győzelme magasabb arányú is lehetett volna. A Makkabi góllait Gárián és Chalfon, valamint Gád Máchnesz (2) lőtte. Máchnesz mindkét gólját 11-es büntetőből érte el.

A Makkabi Natanja egyébként csütörtökön játszotta utolsó edzőmérkőzését, a klub ifjúsági csapata ellen és 12:0 arányban győzött. Smuel Perlman edző és a vezetőség valamennyi tagja megelégedését fejezte ki a játékosok teljesítménye, illetve kondíciója felett. A bajnokcsapat 48 óra leforgása alatt két ízben is bezabizonyította, hogy a válogatott Srágá Bír távozása ellenére is messze

maga mögött hagyja az ország más futballcsapatait. Az izraeli labdarúgás történetében sok év óta nem volt példa arra, hogy egy csapat ennyire kiugorjon a mezőnyből és rivális nélkül maradjon a legjobbak között.

Itt említjük meg, hogy jövő szombaton, szeptember 30-án megkezdődik az 1978/79-es labdarúgó liga első fordulója.

## A helyes tippelés

Az e heti totószelvény helyes tippelése a következő volt:

X, X, 1, X, 1, 1, 2, 1, X, 1, X, 1, 1.

## HATVAN ÁLLAM VESZ RÉSZT A BUENOS-AIRESI SAKK-OLIMPIÁN

Buenos Aires (Reuter). — Több mint hatvan állam képviselőiben mintegy 500 sakköző illetve kísérő vesz részt a XXIII. Sakkolimpián, amelyet Buenos Airesben rendeznek október 25-től november 12-ig. A sakkolimpián három vagy négy volt világbajnok játszik: Tál, Petroszján, Szpazkij és esetleg Karpov — feltéve, ha addig befejezi a Fülöp-szigeteken Korcsnoj ellen folyó világbajnoki küzdelmet.

## PAULEN KÖVETELI IZRAEL MEGHÍVÁSÁT AZ ÁZSIAI JÁTEKOKRA

Tokió (Reuter). — Adrian Paulen a Nemzetközi Atlétikai Föderáció elnöke, „erélyesen javasolta” a Bangkokban decemberben lebonyolított Ázsiai Játékok szervezőbizottságának, hogy másítsák meg határozatukat, amelynek értelmében nem hívják meg Izraelt erre a nagy szabású sportrendezvényre, noha Izrael az ázsiai és a nemzetközi föderáció teljesjogu tagja. Paulen közölte, hogy a nemzetközi föderáció alapszabályai kötelezővé teszik valamennyi tagállam meghívását és ha erre nem kerül sor, úgy a nemzetközi föderáció megvonja elismerését az Ázsiai Játékoktól. Ez gyakorlatilag azzal jár, hogy ebben az esetben valamennyi résztvevő tagállam, sőt valamennyi résztvevő sportoló elveszti a jogot, hogy a nemzetközi föderáció által elismert sportrendezvényeken szerepeljen.

A multiheti tárgyalások során három kompromisszumos javaslat vetődött fel: az egyik, hogy előzetes megállapodás alapján meghívják Izraelt, amely tagadó válasza adna, a másik, hogy meghívják ugyan Izraelt, de nem lesz fizikai kapcsolat az izraeliek és a többi sportolók között. A harmadik javaslat az, hogy Izraelt ideiglenesen felveszik az európai föderációba, ami lehetővé teszi az ázsiaiaknak, hogy ne hívja meg Izraelt. Egyelőre még nem döntöttek az ügyről.

## BÁR LÁSZLÓ HALÁLÁRA

A hét végén tragikus hirtelenséggel itthagyt bennünket, a sportkedvelők társadalmát, a szatmári születésű Bár László, aki hosszú éveken át lapunk sporttudósítója volt Kfár Szában. Ebben a minőségben hétről-hétre tájékoztatta az Új Kelet olvasóit a Kfár-szabai Hápoel pályáján lefolyt mérkőzésekről és általában az ottani sporteseményekről.

Hirtelen szívroham végzett a Kfár Szában, illetve sportkörökben nagy népszerűségnek örvendő Bár Lászlóval, akinek emlékét kegyelettel őrizzük.

(K. J.)

## A BÁT-SÉVA VOLT IGAGZATÓJA FELELŐS A LONDONI BOTRÁNYÉRT

Lemondása miatt nem indítanak ellene eljárást

Mint emlékeztet, a Bát Séva balettyűttes nagy siker és nem kevésbé nagy botrány jegyében adósságot hagyva maga után távozott Angliából. A bizottság, amely ennek körülményeit vizsgálta, arra a megállapításra jutott, hogy ha nagyobb odaadással és ügyességgel intézik a pénzügyeket és naponta megvizsgálják volna, hogy mennyit költenek, hogy ne lépik túl a költségvetést, akkor nem kellett volna adósságot hagyni a londoni szállodában.

A bizottság azt is megállapította, hogy a nevelésügyi minisztérium elegendő összeget bocsátott a balettyűttes rendelkezésére, amely bőven elég volt a londoni túra költségeinek fedezésére. A Bát Séva nemcsak hogy jelentős összeget kapott a turné szervezőjétől, hanem felvett előleget is az évi állami segélyre a nevelésügyi minisztériumtól. De ezen túl, a repülőjegyeket hitelbe vette meg az El-Al-tól. Ennek ellenére nem volt elég a pénz.

A Bát Séva balettyűttes anyagi nehézségeinek fő okai a következők voltak: Túl drága szállodában szálltak meg, a táncosok napidíját felemelték a túrközben és több szobát vettek ki, mint amennyire szükség volt. A bizottság elítélte a Bát Séva balet igazgatóját, Edwin Blackert, aki elhagyta a szállodát anélkül, hogy bármit is tett volna a számla kiegyenlítése érdekében. Minthogy Blacker azóta lemondott állásáról, nem indítanak ellene eljárást. A bizottság hozzáfűzte, hogy a jelentés nem végleges, és azt csak akkor teszik közzé, amikor minden illetékest meghallgattak.

Álef-álef SZAKÁCSOT keres délutánra esküvői terem Tel. 03-229798

ÚJ KELET napilap TEL-AVIV Rechov Hárakevet 52 Telefon: 30011 Főszerkesztő: S. HIMMELFARB Felelős szerkesztő: D. SCHÖN Kiadó: Mába B. M.

## ÚJ KELET

PÁRTONKIVÜLI NAPILAP TEL-AVIV, RECHOV HÁRAKEVET 52, P. O. B. 831 • TELEFON: 30011 A szerkesztőség nem felel a hirdetések tartalmáért. Kéziratokat nem őrizzük meg és nemküldünk vissza. Az olvasó-leveleket kérjük lehetőleg irógéppel, de legalább olvashatóan írni és pontos címmel elátni. Névtelen, vagy személyeskedő, sértőhangú leveleket nem közlünk.

## JUGOSZLÁVIAI ÖNKÉNTESK TALÁLKOZÓJA

A Gáchál (Gijusz Chuelárec) jugoszlávai származású tagjai a hét végén Cvi Ázárjá (Helf gott) rabbi szavonni villájában ünnepelték alijájásuk 30. évfordulóját. Az ünnepségen, amely nosztalgikus hangulatban folyt le, Jicchák Návon államelnök jelenlétében, jugoszláv partizán-dalokat énekeltek, Chájim Bár Lévi volt ipar- és kereskedelemügyi miniszter, valamint Dov Silánszki ügyvéd mondott beszédet. A műsort Lampel-Lapid Tamás, a Máávir jugoszlávai származású szerkesztőségi titkára vezette le. A Gáchál, mint ismeretes, önkéntes csoport volt, amely azért alijázott, hogy a függetlenségi háborúban harcoljon.

## IZRAEL ELADTA A GÁLIL-PUSKA PATENTJÉT KÜLFÖLDI GYÁRAKNAK

A svédek sarkvidéki használatra megváltoztatták

Egy svéd és egy holland fegyvergyár megszerezte Izraeltől az immár világhírűvé vált Gálil-

## HÁROMEZER KIS BÉRLAKÁST ÉPÍTENEK

A Sikun Upiutách házépítő vállalat 3000 egy- vagy másfél-szobás kislakást épít magányosoknak és fiatal pároknak. Dán Tichon, a vállalat igazgatója azt mondta, hogy a lakásokat elfogadható áron fogják beárbeadni. Ez lehetővé teszi gyermektelen személyeknek a „könnyű mozgást”, azaz lehetőségüket, hogy munkahelyet változtassanak, és még fiatal proknak is az első években. A lakások havi bére 750 font körüli lesz. Az építkezések helyét még nem jelölték ki, de úgy tudják, hogy a 3000 kislakást az ország különböző helyein fogják felépíteni.

puska gyártási engedélyét azzal a joggal, hogy bizonyos változtatásokat eszközölhetnek rajta. Lehetséges, hogy ez a mi roham puskánk svéd vagy holland kiadásban fogja felváltani a NATO-államok standard löfegyverét.

A „Katonai Technológia” című német lap azt írja, hogy a patentet megvásároló svéd vállalat olyan változtatásokat fog eszközölni, amelyek alkalmassá teszik a „Gálil” sarkvidéki és sivatagi harcokra egyaránt. A puska golyója 5.56 milliméter kaliberről lesz, áttűző ereje erősebb, és figyelembe veszik azt is, hogy rossz látási viszonyok mellett is jól lehessen használni.

A holland vállalat, amely egy nagy német cékkel kapcsolatban, két formában hozza ki a „Gálil”: a szokványos, nálunk is használt formában és egy rövidcsövű puskát.

Minőségi férfifűzők nagy választékban *Beny Deutsch* Tel-Aviv, Achád Háám 30

3 sláger — 120. — IL HANS HABE MOSE DAJAN BOUTIQUE HADASH Nesz Ciona utca 4, Tel Aviv (Járkon szállónál), tel. 59684

## „BETOCHEHÉJ JERUSALÁJIM”

SZÁLLODA ÉS PENZIO Ibn Ezra u. 20., Rechavia, tel. (02) 39892 MEG NÉHÁNY SZOBA ROS HÁSÁNÁRA ÉS SZUKOTRA

★

Vállalunk megrendeléseket összejövetelekre, brit milára, bár-micvára, eljegyzésre, sévá bráchotra, stb. SZIGORUAN KÖSER

המערך בתל אביב לרשויות המקומיות